

## Евангелист Иоанн

### ОТКРОВЕНИЕ

**1** <sup>1</sup> Откровение Иисуса Христа, которое дал Ему Бог, чтобы Он показал Его слугам то, чему надлежит вскоре свершиться, и послал Своего ангела сообщить это Своему служителю Иоанну. <sup>2</sup> Иоанн и засвидетельствовал Слово Бога и свидетельство Иисуса Христа — все то, что он увидел. <sup>3</sup> Счастлив тот, кто читает, и те, что слушают слова этого пророчества и исполняют написанное в нем. Ведь время уже близко!

<sup>4</sup> Иоанн — семи Церквам в Азии:  
«Милость вам и мир от Того, кто есть, был и придет, и от

<sup>1.4</sup> *семь духов* — это указание на единого Святого Духа в его основных семи проявлениях (см. Ис 11.2) или на семь верховных ангелов (архангелов) еврейской традиции.

<sup>1.23</sup> Ам 4.11; Зах 3.2 <sup>1.24</sup> Флп 1.10; 1 Фес 5.23 <sup>1.25</sup> Рим 16.27 <sup>1.4</sup> Исх 3.14; Откр 4.5 <sup>1.5</sup> Ис 55.4; Пс 89 (88).27

семи духов, что у престола Его, <sup>5</sup> и от Иисуса Христа — Он свидетель, Он верный, Он первый воскресший из мертвых, Он — повелитель царей земли.

Тому, кто любит нас, кто избавил нас от наших грехов Своей кровью, <sup>6</sup> кто сделал нас царственным священством Бога, Своего Отца, — Ему слава и могущество во веки веков. Аминь.

<sup>7</sup> Вот Он идет с облаками,  
и увидит Его всякое око —  
и те, что пронзили Его,  
и зарыдают пред Ним все племена на земле.

Да, истинно так!

<sup>8</sup> «Я — Альфа и Омега, — говорит Господь Бог, — Тот, кто есть, был и придет, Вседержитель».

<sup>9</sup> Я, Иоанн, ваш брат, в единении с Иисусом разделяющий с вами беды, Царство и стойкость, был на острове Патмос за Слово Божье и свидетельство Иисуса. <sup>10</sup> В день Господень я был во власти Духа и услышал за спиной громкий голос, звучавший как труба. <sup>11</sup> Он говорил:

— Запиши в свиток все, что видишь, и пошли семи Церквям: в Эфес, в Смирну, в Пергам, в Тиатиру, в Сарды, в Филადельфию и в Лаодикею.

<sup>12</sup> Я повернулся, чтобы увидеть, чей это голос говорил со мною, и, повернувшись, увидел семь золотых светильников, <sup>13</sup> а по-

<sup>1.5</sup> *избавил* — в некоторых рукописях: «омыл». <sup>1.6</sup> *царственным священством* — возможен другой перевод: «царями и священниками». <sup>1.7</sup> *с облаками* — см. прим. к Мф 17.5. <sup>1.8</sup> *Альфа и Омега* — в некоторых рукописях дальше следует: «начало и конец». Альфа и омега — это первая и последняя буквы греческого алфавита; здесь они олицетворяют полноту и завершенность.

<sup>1.9</sup> *Патмос* — маленький скалистый остров в Эгейском море у побережья Малой Азии, во времена Римской империи являлся местом ссылки неугодных императору лиц. *Слово Божье* — Радостная Весть о спасении. *Свидетельство Иисуса* — возможно иное понимание: «свидетельство об Иисусе». <sup>1.10</sup> *был во власти Духа* — дословно: «в Духе», т. е. в состоянии духовного экстаза.

<sup>1.11</sup> *Он говорил* — в некоторых рукописях: «Он говорил: „Я — Альфа и Омега, Первый и Последний“». *Семь церквей* в семи городах на западе Малой Азии символизируют полноту Церкви. Предположительно они выбраны потому, что эти города являлись почтовыми центрами и были расположены на расстоянии от 40 до 80 км друг от друга по кольцевой дороге.

<sup>1.6</sup> Исх 19.6; Откр 5.10 <sup>1.7</sup> Дан 7.13; Зах 12.10; Мф 24.30; Мк 13.26; Лк 21.27; Ин 19.34,37; 1 Фес 4.17 <sup>1.8</sup> Исх 3.14; Откр 22.13 <sup>1.13</sup> Дан 7.13; 10.5

среди светильников словно бы Человека — в длинном одеянии и опоясанного по груди золотым поясом. <sup>14</sup> Голова Его и волосы были белы, как белая шерсть, как снег. Глаза Его как пылающий огонь, <sup>15</sup> а ноги словно сверкающий металл, раскаленный в горне, и голос Его словно грохот водопада. <sup>16</sup> В правой руке у Него семь звезд. И из уст Его исходит обоюдоострый жалящий меч. Весь облик Его словно палящее солнце в зените.

<sup>17</sup> И когда я увидел Его, Я пал к Его ногам как мертвый, но Он положил на меня Свою правую руку и сказал:  
— Не бойся! Я — Первый и Последний, <sup>18</sup> Я тот, кто живет. Я был мертв, но вот Я снова живу во веки веков, и у Меня ключи от смерти и ада. <sup>19</sup> Итак, запиши, что ты увидел: то, что есть, и то, чему суждено свершиться потом. <sup>20</sup> Вот тайна семи звезд, которые ты увидел у Меня в правой руке, и семи светильников: семь звезд — это ангелы семи Церквей, а семь светильников — это семь Церквей.

## 2 <sup>1</sup> Ангелу Церкви в Эфесе напиши:

«Вот что говорит Тот, кто держит в правой руке семь звезд, кто шествует среди семи золотых светильников:

<sup>2</sup> Я знаю твои дела, твой тяжкий труд и стойкость. Знаю, что ты не переносишь порочных людей: ты испытал тех, которые зовут себя апостолами, не будучи ими, и обнаружил, что

<sup>1.13</sup> *Длинное одеяние и золотой пояс* на груди говорят о первосвященническом достоинстве Иисуса (см. Исх 39.1–31).

<sup>1.14</sup> *волосы были белы...* — так в Ветхом Завете описывается Бог (см. Дан 7.9).

<sup>1.15</sup> *ноги словно сверкающий металл, раскаленный в горне* — в некоторых рукописях: «ноги... раскаленные в горне». *Металл* — буквально: «халколиван» — неизвестный ныне, но очень высоко ценимый в древности металл или сплав металлов, возможно, сплав золота с серебром (электрон) или высокого качества бронза. <sup>1.16</sup> *семь звезд* — см. 1.20. *Из уст... исходит... меч* — символ справедливого и вечного Божьего суда. <sup>1.18</sup> *ад\**. Здесь это не только место вечной гибели, но и сила (ср. 6.8; 20.14), им правящая. Теперь *ключи от смерти и ада* у Иисуса, это значит, что Он победил их и скоро уничтожит эти силы.

<sup>1.20</sup> *ангелы... Церквей* — согласно Библии, кроме людей, ангелы-хранители есть у народов, государств и городов, а также у церквей (см. Дан 10.13, 12.1).

<sup>2.1</sup> *Эфес* — см. прим. к Еф 1.1. <sup>2.2</sup> *апостол\**. *Зовут себя апостолами* — вероятно, имеются в виду николаиты (см. прим к 2.6). О появлении в скором будущем лжеапостолов говорил и ап. Павел, обращаясь к старейшинам Эфеса (Деян 20.29).

<sup>1.14–15</sup> Дан 7.9; 10.6 <sup>1.15</sup> Иез 1.24; 43.2 <sup>1.17</sup> Ис 44.6; 48.12; Откр 2.8; 22.13

они лжецы. <sup>3</sup> Ты стоек, ты много вынес ради Моего имени и не изнемог. <sup>4</sup> Но есть у меня и кое-что против тебя: ты забыл свою первоначальную любовь. <sup>5</sup> Помни, с какой высоты ты пал, и раскайся, делай те дела, что делал раньше. Если же нет — Я приду к тебе и уберу твой светильник с его места, если ты не раскаешься. <sup>6</sup> Но одно у тебя есть — то, что ты ненавидишь дела николаитов, которые и Я ненавижу. <sup>7</sup> У кого есть уши, пусть услышит то, что говорит Дух Церквям! Победителю Я дам есть плоды с дерева жизни, что растет в раю у Бога».

<sup>8</sup> Ангелу Церкви в Смирне напиши:

«Вот что говорит Первый и Последний, который умер и снова живет:

<sup>9</sup> Я знаю о твоих страданиях и бедности, но ты богат! Знаю и об оскорблениях тех, кто называет себя евреями, не будучи ими, потому что они — собрание Сатаны. <sup>10</sup> Не бойся предстоящих тебе страданий. Вот, дьявол скоро бросит некоторых из вас в тюрьму, чтобы испытать вас, и десять дней вы будете терпеть муки. Будь верен до смерти, и Я дам тебе венок жизни! <sup>11</sup> У кого есть уши, пусть услышит то, что говорит Дух Церквям! Победителю не грозит вторая смерть».

<sup>2.6</sup> *николаиты* — последователи некоего Николая, о котором не сохранилось никаких сведений. Вероятно, это была секта протогностического толка, члены которой считали, что, поскольку они, как обладатели «тайного знания», уже обрели спасение, их поведение в этом мире не имеет никакого значения. См. также прим. к 2.24. <sup>2.8</sup> *Смирна* (совр. Измир) — крупный торговый город в 56 км к северу от Эфеса, на побережье Эгейского моря, его население составляло около 200 тысяч человек. Вероятно, христианство появилось там во время третьего миссионерского путешествия ап. Павла (Деян 19.26). В Смирне было большое еврейское население, враждебно относившееся к христианам. Местная чернь также была агрессивно настроена против них.

<sup>2.9</sup> *богат* — имеется в виду духовное богатство (ср. 2 Кор 6.10; 8.9). *Кто называет себя евреями, не будучи ими* — т. е. отвергая своего Помазанника и преследуя верующих в Него, они лишились права называться народом Бога, истинными евреями (ср. Рим 2.28–29), а их собрания, по-гречески называющиеся синагогами, которые они сами называли собраниями Бога, стали *собраниями Сатаны*. Сатана\*. <sup>2.10</sup> *десять дней* — вероятно, круглое число, означающее какой-то сравнительно небольшой период времени (ср. Дан 1.12,14). *Венок* — см. прим. к 1 Кор 9.25.

<sup>2.11</sup> *вторая смерть* — так называлась окончательная смерть порочных людей в будущем Веке (20.14; 21.8), после которой не будет воскресения.

<sup>2.7</sup> Быт 2.9; Иез 28.13; 31.8; Откр 22.2 <sup>2.8</sup> Ис 44.6; 48.12; Откр 1.17; 22.13 <sup>2.11</sup> Откр 20.14; 21.8

<sup>12</sup> Ангелу Церкви в Пергаме напиши:

«Вот что говорит Тот, у кого обоюдоострый жалящий меч:

<sup>13</sup> Я знаю, ты живешь там, где стоит престол Сатаны. Но ты твердо придерживаешься Моего имени, ты не отрекся от веры в Меня даже в те дни, когда у вас, там, где живет Сатана, был убит Мой верный свидетель Антипа. <sup>14</sup> Однако есть у Меня и кое-что против тебя: у тебя есть те, кто придерживается учения Валаама, который научил Валака сбивать с пути сынов Израиля, соблазняя есть пищу, посвященную языческим богам, и развратничать. <sup>15</sup> Есть у тебя также и те, кто придерживается учения николаитов. <sup>16</sup> Так раскайся! Если же нет — Я скоро приду и поведу с ними войну мечом уст Моих. <sup>17</sup> У кого есть уши, пусть услышит то, что говорит Дух Церквам! Победителю Я дам сокровенной манны и дам ему белый камешек и написанное на этом камешке новое имя, которого никто не знает, кроме того, кто получит его».

<sup>18</sup> Ангелу Церкви в Тиатире напиши:

«Вот что говорит Сын Бога, у которого глаза словно пылающий огонь и ноги словно сверкающий металл:

<sup>2.12</sup> *Пергам* – столица провинции, расположена в 80 км от Смирны. Город был знаменит алтарем Зевса, храмом Асклепия, а также библиотекой, состоявшей из 200 тысяч томов.

<sup>2.13</sup> *престол Сатаны* – вероятно, алтарь Зевса, возвышавшийся над городом, или храм Асклепия, носившего титул спасителя и имевшего своим символом змею, куда стекалось в поисках исцеления множество людей.

<sup>2.14</sup> *Валаам* – см. прим. к 2 Петр 2.15. *Пища, посвященная языческим богам* – см. прим. к 1 Кор 8.1. *Развратничать* – языческие празднества часто вели к сексуальной распущенности. Здесь это слово может быть употреблено и в переносном смысле, так как в Ветхом Завете неверность Богу часто называлась развратом. <sup>2.17</sup> *сокровенной манны* – вероятно, имеется в виду предание о том, что сосуд с манной, помещенный в ларец с Договором, во время разрушения Соломонова Храма (VI в. до н. э.) был спрятан пророком Иеремией в пещере горы Нево (2 Мак 2.4-7). Когда придет Помазанник, снова явится Иеремия и поместит манну в новый Храм. *Белый камешек* – вероятно, камешек, служивший пропуском на мессианский пир. *Новое имя* – таинственное имя Бога или имя, данное победителю Богом (3.12).

<sup>2.18</sup> *Тиатира* – город в Лидии, в 65 км от Пергама. См. также прим. к Деян 16.14. *Металл* – см. прим. к 1.15.

<sup>2.14</sup> Числ 22.5,7; 25.1-3; Втор 23.4    <sup>2.17</sup> Исх 16.14-15,33-34; Ис 62.2; 65.15; Ин 6.48-50

<sup>19</sup> Я знаю твои дела и любовь, веру, служение, стойкость. Знаю, что твои последние дела больше даже первых. <sup>20</sup> Но вот что Я имею против тебя: ты терпишь у себя эту женщину, Иезавель, что называет себя пророчицей, и учит, и вводит в заблуждение слуг Моих: учит их развратничать и есть пищу, посвященную языческим богам. <sup>21</sup> Я дал ей время раскаяться, но она не хочет раскаяться в своем разврате. <sup>22</sup> И вот Я сделаю так, что она сляжет, а тех, кто с ней развратничал, ввергну в великую беду, если они не раскаются в ее делах. <sup>23</sup> И детей ее поражу смертью. Тогда узнают все Церкви, что Я — Тот, кто знает все сокровенное в сердцах и умах, и каждому из вас Я воздам по делам его. <sup>24</sup> Но остальным в Тиатире, тем, которые не следуют этому учению и кто не постиг так называемых бездн Сатаны, — вам Я говорю: „Я не возложу на вас иного бремени“ <sup>25</sup> — если только вы сохраните то, что у вас есть, до тех пор, пока Я не приду. <sup>26</sup> А победителю, который до конца исполняет все, что Я велю, Я дам власть над народами, как Я сам получил ее от Моего Отца.

<sup>27</sup> Он будет пасти их железным жезлом —

как из глины горшки, разобьет на куски их!

<sup>28</sup> И Я дам ему утреннюю звезду. <sup>29</sup> У кого есть уши, пусть услышит то, что говорит Дух Церквам!»

**3** <sup>1</sup> Ангелу Церкви в Сардах напиши:

«Вот что говорит Тот, у кого семь духов Бога и семь звезд: Я знаю дела твои, знаю, что, хотя ты и числишься живым, ты мертв. <sup>2</sup> Пробудись и укрепи то, что еще осталось у тебя и что вот-вот умрет. Я ведь не нашел у тебя дел, исполненных перед лицом Моего Бога. <sup>3</sup> Так помни, что ты получил и что услышал! Соблюдай это и раскайся! А если не пробудись

<sup>2.20</sup> эту женщину — в некоторых рукописях: «твою жену».

<sup>2.23</sup> детей ее — т. е. ее последователей. Кто знает все сокровенное в сердцах и умах — дословно: «кто исследует почки и сердца»; так называется Бог.

<sup>2.24</sup> бездн Сатаны — некоторые гностики считали, что необходимо погрузиться в пучины зла, чтобы, постигнув их, оценить полноту Божьей милости.

<sup>2.28</sup> утреннюю звезду — в 22.16 так назван Христос.

<sup>3.1</sup> Сарды — город в 80 км к востоку от Эфеса, некогда столица лидийского царя Креза и один из самых могущественных городов Малой Азии.

2.20 3 Цар 16.31; 4 Цар 9.22,30 2.23 Пс 7.9 (10); 62.12 (61.13); Иер 17.10 2.26–27 Пс 2.8–9

дишься, Я приду внезапно, как вор, и ты не узнаешь, в какой час Я пойду на тебя. <sup>4</sup> Но у тебя в Сардах есть несколько человек, которые не запятнали своих одежд и будут ходить вместе со Мной в белом, потому что они достойны. <sup>5</sup> Победитель оденется также в белые одежды, и Я не сотру его имени из книги жизни, Я признаю его перед Моим Отцом и перед Его ангелами. <sup>6</sup> У кого есть уши, пусть услышит то, что говорит Дух Церквам!»

<sup>7</sup> Ангелу Церкви в Филадельфии напиши:

«Вот что говорит Святой, Истинный,  
Тот, кто владеет ключом Давида,  
кто открывает — и никто не закроет,  
кто закрывает — и никто не откроет:

<sup>8</sup> Я знаю дела твои — и вот, Я распахнул перед тобой дверь, и никто не сможет закрыть ее, потому что, хотя у тебя и мало сил, ты сохранил Мое Слово и не отрекся от Моего имени. <sup>9</sup> И вот, Я даю тебе из собрания Сатаны тех, кто называет себя евреями, не будучи ими, потому что они лгут. Смотри, Я сделаю так, что они придут и падут ниц к твоим ногам и узнают, что Я полюбил тебя. <sup>10</sup> Так как ты сохранил Мое повеление быть стойким, то и Я сохраню тебя в час испытания, что грядет для всей вселенной, чтобы испытать жителей земли. <sup>11</sup> Я скоро приду. Крепко держись того, что у тебя есть, чтобы никто не отнял у тебя венок. <sup>12</sup> Победителя Я сделаю столпом в Храме Моего Бога, и он останется там вовеки. Я напишу на нем имя Моего Бога и имя города Моего Бога — нового Иерусалима, который нисходит с неба от Моего Бога, и Мое новое имя. <sup>13</sup> У кого есть уши, пусть услышит то, что говорит Дух Церквам!»

<sup>3.3</sup> как вор — ср. Мф 24.43–44; Лк 12.39–40; 1 Фес 5.2.4.

<sup>3.5</sup> белые одежды — символ чистоты и святости. *Книга жизни*\*.

<sup>3.7</sup> Филадельфия — небольшой город в 40 км к юго-востоку от Сард. *Ключ Давида*, вероятно, символизирует право принимать в новый Иерусалим (см. 21.2). <sup>3.9</sup> собрания Сатаны — см. прим. к 2.9. <sup>3.11</sup> венок — см. прим. к 1 Кор 9.25.

<sup>3.12</sup> Мое новое имя — это новое имя Христа — Господь (см. Флп 2.9–11) или новое имя, которое Он дает верующему и которое никому, кроме него, неизвестно (см. также прим. к 2.17). *Имя\**. *Новый Иерусалим* — см. Евр 12.22 и прим.

<sup>3.5</sup> Исх 32.32–33; Пс 69 (68).28; Мф 10.32; Лк 12.8; Откр 20.12    <sup>3.7</sup> Иов 12.14; Ис 22.22  
<sup>3.9</sup> Ис 43.4; 49.23; 60.14    <sup>3.12</sup> Ис 62.2; 65.15; Откр 21.2

<sup>14</sup> Ангелу Церкви в Лаодикее напиши:

«Вот что говорит Тот, чье имя Аминь, Свидетель Верный и Истинный, Начаток творения Божьего:

<sup>15</sup> Я знаю дела твои, знаю, что ты не холоден и не горяч. Лучше быть тебе либо холодным, либо горячим! <sup>16</sup> Но так как ты только теплый, а не холодный и не горячий, то Я изрыгну тебя изо рта Моего! <sup>17</sup> Поскольку ты говоришь: „Я богат, я разбогател, у меня ни в чем нет нужды“, а не знаешь, что ты несчастен, жалок, нищ, слеп и гол, <sup>18</sup> Я даю тебе совет: купи у Меня золота, очищенного в огне, чтобы разбогатеть, и белую одежду, чтобы одеться и не выставлять напоказ срам своей наготы. Купи также мазь, чтобы помазать глаза и прозреть. <sup>19</sup> Я обличаю и наказываю тех, кого Я люблю: так будь ревностным и раскайся. <sup>20</sup> Вот, Я стою у двери и стучу. Кто услышит Мой голос и откроет Мне дверь, Я войду к тому человеку, и мы сядем с ним вместе ужинать. <sup>21</sup> Победителю Я дам место рядом с собой на престоле, потому что и Я победил и сел рядом с Отцом Моим на Его престоле. <sup>22</sup> У кого есть уши, пусть услышит то, что говорит Дух Церквам!»

**4** <sup>1</sup> После этого я увидел: вот отворилась в небе дверь, и голос, тот самый трубный голос, что я слышал вначале, заговорил со мной. Он сказал:

— Поднимись сюда, Я покажу тебе, чему надлежит свершиться потом.

<sup>2</sup> Я тотчас был вознесен Духом. И вот, стоит престол на небе и на престоле Сидящий. <sup>3</sup> И от Сидящего исходило сияние,

<sup>3.14</sup> Лаодикея – самый богатый город Фригии, в 65 км к юго-западу от Филадельфии. Аминь (евр. амён) – верно, истинно. В Ветхом Завете так назван Бог (Ис 65.16). Здесь в значении «истинный свидетель» (ср. 1.5). *Начаток творения* – т. е. через Него был сотворен мир (ср. Кол 1.15-20).

<sup>3.15</sup> *Лучше быть тебе либо холодным, либо горячим* – известно, что в 10 км от Лаодикеи рядом с городом Иераподем были целебные горячие источники. Когда вода дотекала до Лаодикеи, она становилась еле теплой и противной на вкус, возможно, этим объясняется ст. 16. Холодная же вода горных родников близ Колосс, что в 15 км от Лаодикеи, освежала и утоляла жажду.

<sup>3.14</sup> Притч 8.22 <sup>3.19</sup> Притч 3.12; Евр 12.6 <sup>4.2-3</sup> Иез 1.26-28; 10.1



подобное сиянию драгоценных камней яшмы и сердолика, и вокруг престола словно бы изумрудная радуга. <sup>4</sup> И вокруг престола еще двадцать четыре престола, на престолах сидят двадцать четыре старейшины, одетые в белые одежды, на головах у них золотые венцы. <sup>5</sup> И от престола исходят молнии, клики и громы. Перед престолом семь светильников, горящих огнем, — это семь Духов Божьих. <sup>6</sup> Напротив престола словно бы стеклянное море, подобное хрусталу. И посреди престола, и вокруг престола четыре живых существа с множеством глаз спереди и сзади. <sup>7</sup> Первое существо похоже на льва; второе — на молодого быка; у третьего лицо, как у человека; четвертое подобно парящему орлу. <sup>8</sup> И у каждого из этих четырех существ по шесть крыльев, которые со всех сторон, снаружи и внутри, покрыты глазами. И непрестанно, днем и ночью, они восклицают:

— Свят, свят, свят  
Господь Бог Вседержитель,  
Тот, кто был, есть и придет!

9

4.3 *яшмы и сердолика* — древние и современные названия драгоценных камней не совпадают, здесь, вероятно, под яшмой имеется в виду алмаз или горный хрусталь (см. 21.11), а сердоликом называется рубин.

4.4 *двадцать четыре старейшины* — вероятно, ангелы Небесного Совета (3 Цар 22.19–22; Ис 6), а не представители искупленного человечества, хотя позднейшие рукописи (см. прим. к 5.10) предполагают именно такое понимание.

4.6–8 *четыре живых существа* — существует множество предположений: четыре стороны света; самые царственные и могучие представители животного мира и человечества; четыре евангелиста. В Иез 1 четыре серафима несут престол Бога. Вероятно, и здесь они — стражи, хранители престола Божьего и Его Царства; то, что их *четыре*, символизирует царствование Бога над четырьмя сторонами света, т. е. над всем творением. *Посреди престола и вокруг престола* — вероятно, четыре существа несут престол Бога и являются частью самого престола (ср. 2 Цар 22.11; 4 Цар 19.15, а также Кол 1.16, где один из ангельских чинов называется престолом). *Множество глаз* говорит об их неусыпной бдительности и уме. С древних времен было принято отождествлять четыре существа с четырьмя евангелистами (у Ириния лев — Иоанн, бык — Лука, человек — Матфей, орел — Марк; у Викторина и Иеронима лев — Матфей, человек — Марк, бык — Лука, орел — Иоанн; сейчас обычно отождествляют Матфея с человеком, а Марка — со львом). *Шесть крыльев* — в видении Иезекииля (Иез 1.6) — четыре крыла, у Исаяи — шесть (Ис 6.2); они символизируют быстроту передвижения.

4.5 Исх 19.16; Иез 1.13; Зах 4.2; Откр 1.4; 8.5; 11.19; 16.18 4.6–7 Иез 1.5–10, 22; 10.14 4.8 Ис 6.2–3; Иез 1.18; 10.12

И когда существа воздадут славу, честь и благодарность Сидящему на престоле — вовеки Живущему, <sup>10</sup> двадцать четыре старейшины падут ниц перед Сидящим на престоле, преклоняя перед вовеки Живущим, и сложат свои венцы к подножию престола, восклицая:

<sup>11</sup> — Ты достоин, Господь, наш Бог,  
принять славу, честь и силу,  
потому что Ты создал все:  
Твоей волей все стало и все было создано!

**5** <sup>1</sup> И увидел я в правой руке у Сидящего на престоле книгу — свиток, исписанный и с лицевой, и с оборотной стороны и запечатанный семью печатями. <sup>2</sup> И еще я увидел могучего ангела, возглашающего громким голосом:

— Кто достоин открыть свиток и снять его печати?

<sup>3</sup> И никто — ни на небе, ни на земле, ни под землей — не мог открыть свиток и даже взглянуть на него. <sup>4</sup> Я горько плакал, потому что не оказалось достойного открыть свиток и даже взглянуть на него. <sup>5</sup> Но вот один из старейшин говорит мне: — Не плачь! Смотри, победил Лев из племени Иуды, Корень Давида! Ему дано открыть свиток с семью печатями!

<sup>6</sup> Я увидел между престолом, окруженным четырьмя существами, и старейшинами Ягненка, который стоял словно бы принесенный в жертву. У Него было семь рогов и семь глаз — это семь Духов Божьих, посланных для всей земли. <sup>7</sup> Он подошел и взял из правой руки Сидящего на престоле свиток. <sup>8</sup> Когда Он взял его, четыре существа и двадцать четыре старейшины пали ниц перед Ягненком. Каждый держал

<sup>4.10</sup> *сложат свои венцы* — так в древности подвластные царьки выражали верность и преданность царю — своему господину.

<sup>5.1</sup> *с лицевой, и с оборотной стороны* — в древности на внешней стороне свитка иногда излагалось краткое содержание документа. *Семь печатей*, вероятно, символизируют не величайшую тайну, а абсолютную достоверность того, что содержится в свитке. <sup>5.3</sup> *ни на небе, ни на земле, ни под землей* — см. прим. к Флп 2.10. Здесь в смысле: «никто во всей вселенной».

<sup>5.6</sup> *между престолом* — дословно: «посреди престола». *Ягненок\**. Так как *рог* на Востоке был символом могущества, а *семь* — символ полноты, то *семь рогов* означают всемогущество, а *семь глаз* — всеведение.

<sup>5.1</sup> Ис 29.11; Иез 2.9–10 <sup>5.5</sup> Быт 49.9; Ис 11.10 <sup>5.6</sup> Ис 53.7; Зах 4.10 <sup>5.8</sup> Пс 141 (140).2

в руках арфу и золотые сосуды, полные благоуханного фи-  
миама — это молитвы святого народа Божьего. <sup>9</sup> Они поют  
новую песнь:

— Ты достоин взять свиток  
и снять печати его,  
потому что Ты принесен был в жертву  
и кровью Своей приобрел для Бога  
людей из всякого рода и разных наречий,  
разных племен и народов.

<sup>10</sup> Ты их сделал для Бога нашего  
священниками и царями —  
и на земле они будут царствовать!

<sup>11</sup> Я увидел и услышал голоса множества ангелов вокруг пре-  
стола, четырех существ и старейшин, и было их несметное  
число, мириады мириад и тысячи тысяч. <sup>12</sup> Они восклицали  
громкими голосами:

— Достойн Ягненок, принесенный в жертву,  
принять силу, богатство, мудрость и мощь,  
честь, славу и благословение!

<sup>13</sup> Я услышал, как все сотворенное на небе, на земле и под зем-  
лей и в море — все, что в них, восклицало:

— Тому, кто сидит на престоле, и Ягненку  
благословение, честь, слава и могущество  
во веки веков!

<sup>14</sup> И четыре существа говорили:

— Воистину так!

Старейшины пали ниц и преклонились.

**6** <sup>1</sup> Я увидел, как Ягненок снял одну из семи печатей, и услы-  
шал, как одно из четырех существ говорит громовым голосом:  
— Иди сюда!

<sup>5.9</sup> приобрел — в некоторых рукописях: «приобрел нас».

<sup>5.10</sup> их — в некоторых рукописях: «нас». Они будут царствовать — в некоторых  
рукописях: «мы будем царствовать».

<sup>5.11</sup> мириада (грег.) — 10 тысяч; мириада мириад — 10 тысяч, умноженные на 10  
тысяч, т. е. 100 миллионов. Здесь в значении: «несметное число».

<sup>6.1, 3, 5, 7</sup> Иди сюда — эти слова обращены к всадникам, но в некоторых рукопи-  
сях: «Иди сюда и смотри» — и эти слова обращены к Иоанну.

<sup>5.9</sup> Пс 33 (32):3; 98 (97):1; Ис 42.10 <sup>5.10</sup> Исх 19.6; Откр 1.6 <sup>5.11</sup> Дан 7.10

- 2 И я увидел: вот белый конь, на нем всадник с луком. Ему был дан венок, и он вышел как победитель, чтобы побеждать.
- 3 Когда Он снял вторую печать, я услышал, как второе существо говорит:  
— Иди сюда!
- 4 И вышел второй конь — огненно-рыжий. Его всаднику позволено отнять мир у земли, чтобы все резали друг друга насмерть. И ему был дан большой меч.
- 5 Когда Он снял третью печать, я услышал, как третье существо говорит:  
— Иди сюда!
- И я увидел: вот вороной конь, и у всадника в руке весы. 6 И я услышал как бы голос, прозвучавший среди четырех существ:  
— Целый день работать за одну мерку пшеницы, целый день — за три мерки ячменя! Но не причиняя ущерба ни маслу, ни вину!
- 7 Когда Он снял четвертую печать, я услышал голос четвертого существа, говоривший:  
— Иди сюда!
- 8 И я увидел: вот белесый конь и всадник. Имя всаднику Смерть, а за ним следует Ад. Им дана власть над четвертой частью земли: убивать мечом, голодом, смертоносной чумой и дикими зверями.
- 9 Когда Он снял пятую печать, я увидел под жертвенником души убитых за Слово Божье и за их свидетельство. 10 Они закричали громким голосом:

6.5 *весы* — здесь символ нужды и голода. 6.6 *мерка* — около 1 литра. Цены голодного времени в сравнении с обычными выросли в 10–12 раз. Не будет нехватки вина и оливкового масла, которыми изобиловала Малая Азия, но подвоз пшеницы, которую импортировали из других областей, из-за войны прекратится.

6.8 *белесый* — т. е. трупного цвета. Символ эпидемии, особенно чумы. *Смерть...* Ад — см. прим. к 1.18. Ад\*. 6.9 *под жертвенником* — мученическая смерть сравнивается с жертвоприношением Богу, при котором кровь жертвы выливалась на основание жертвенника. 6.10–11 Эти стихи — почти дословное повторение 4.35–36 апокалиптической 4 Книги Ездры.

6.2 Зах 1.8; 6.3,6 6.4 Зах 1.8; 6.2 6.5 Зах 6.2,6 6.8 Иез 14.21

— Святой и Истинный Владыка! Почему Ты до сих пор не судишь жителей земли и не мстишь им за нашу кровь?

<sup>11</sup> Тогда каждому из них дали белую одежду и велели подождать еще немного, пока не заполнится список их братьев, которые служат вместе с ними и так же, как они, будут убиты.

<sup>12</sup> И я увидел, что Он снял шестую печать — и произошло сильное землетрясение; солнце стало черным, как рубище, а луна вся стала как кровь, <sup>13</sup> и звезды с неба попадали на землю, как падает с дерева недозрелый инжир под порывом сильного ветра. <sup>14</sup> Небо исчезло, свернувшись, как свиток; все горы и острова сдвинулись со своих мест. <sup>15</sup> Цари земли, и вельможи, и военачальники, и люди богатые и влиятельные, и раб и свободный — все попрятались в пещерах и в горах среди скал. <sup>16</sup> И говорят они горам и скалам:

— Обрушьтесь на нас, скройте нас от Сидящего на престоле и от гнева Ягненка, <sup>17</sup> потому что пришел великий день Их гнева. И кто сможет устоять?!

**7** <sup>1</sup> Потом я увидел четырех ангелов, стоявших на четырех концах земли. Они удерживали четыре земных ветра, не давая им дуть ни на землю, ни на море, ни на деревья. <sup>2</sup> Я увидел, как еще один ангел поднимается с востока, держа печать Живого Бога. Он крикнул громким голосом четырем ангелам, которым дано вредить земле и морю:

<sup>3</sup> — Не вредите ни земле, ни морю, ни деревьям, пока мы не отметим печатью лица служителей нашего Бога!

<sup>4</sup> И я услышал, что число отмеченных печатью было сто сорок четыре тысячи. Столько было отмечено печатью из всех племен сынов Израиля.

6.12–14 Древние представляли себе *звезды* как светильники, прикрепленные к *небесному своду*, напоминающему свод шатра, который поддерживают столбы — *горы*; *острова* же были закреплены как бы якорями ко дну бездны.

6.17 *Их гнева* — в некоторых рукописях: «Его гнева».

7.3 *Печатью* обычно служил перстень с печаткой. Люди, на которых будет стоять печать, принадлежат Богу, и Он защитит их от будущих испытаний.

7.4 *сто сорок четыре тысячи* — число, состоящее из двенадцати (символ полно-

6.12 Ис 13.10; Иоиль 2.10,31; 3.15; Мф 24.29; Мк 13.24–25; Лк 21.25; Откр 11.13; 16.18 6.13–14 Ис 34.4 6.14 Откр 16.20 6.15 Ис 2.19,21 6.16 Ос 10.8; Лк 23.30 6.17 Иоиль 2.11; Мал 3.2 7.1 Иер 49.36; Дан 7.2; Зах 6.5 7.3 Иез 9.4–6

- <sup>5</sup> Из племени Иуды отмеченных печатью двенадцать тысяч,  
из племени Рувима двенадцать тысяч,  
из племени Гада двенадцать тысяч,  
<sup>6</sup> из племени Ашера двенадцать тысяч,  
из племени Нефталима двенадцать тысяч,  
из племени Манассии двенадцать тысяч,  
<sup>7</sup> из племени Симеона двенадцать тысяч,  
из племени Левия двенадцать тысяч,  
из племени Иссахара двенадцать тысяч,  
<sup>8</sup> из племени Завулона двенадцать тысяч,  
из племени Иосифа двенадцать тысяч,  
из племени Вениамина двенадцать тысяч.
- <sup>9</sup> Потом я увидел: вот огромная — никому не сосчитать! — толпа из разных народов, племен, родов и наречий стоит перед престолом и Ягненком в белых одеждах и с пальмовыми ветвями в руках; <sup>10</sup> они громкими голосами восклицают:  
— Спасение у Бога нашего, сидящего на престоле, и у Ягненка!
- <sup>11</sup> И все ангелы, стоявшие вокруг престола, старейшин и четырех существ, пали ниц перед престолом и преклонились перед Богом, <sup>12</sup> говоря:  
— Аминь! Воистину благословение и слава, мудрость, благодарность, честь, сила и могущество у Бога нашего во веки веков. Аминь.
- <sup>13</sup> Один из старейшин спросил меня:  
— Эти люди в белых одеждах, кто они и откуда пришли?
- <sup>14</sup> — Господин мой, это знаешь ты! — ответил я.  
Он сказал мне:  
— Это те, кто вышли из великих бедствий. Они вымыли свои одежды и выбелили их в крови Ягненка.

---

ты), возведенное в квадрат и умноженное на тысячу; вероятно, здесь это не конкретное число, а символ совершенной полноты.

- <sup>7.5-8</sup> Возглавляет список не *Рувим*, старший сын Иакова, а *Иуда*, так как из его племени происходит Иисус. Исключен Дан, вероятно, потому, что в еврейской традиции его имя связывалось с идолопоклонством. Вместо него в список включен *Манассия*, сын *Иосифа*. <sup>7.9</sup> *Белые одежды* символизируют спасение, а *пальмовые ветви* — радость победы.

<sup>7.5-8</sup> Быт 35.22-26; Числ 13.4-15; Иез 48 <sup>7.14</sup> Дан 12.1; Мф 24.21; Мк 13.19

- <sup>15</sup> Потому они перед престолом у Бога  
и служат Ему день и ночь в Его Храме,  
а Сидящий на престоле  
раскинет над ними шатер Свой:  
<sup>16</sup> и уже никогда не узнают они ни жажды, ни голода,  
не опалит их солнце, не поразит их зной,  
<sup>17</sup> потому что Ягненок с вершины престола  
будет пасти их  
и поведет к источникам, воду жизни несущим.  
И отрет Бог с их глаз каждую слезинку.

- 8** <sup>1</sup> И когда Он снял седьмую печать, на небесах настала тишина примерно на полчаса. <sup>2</sup> Я увидел семь ангелов, стоявших перед Богом. Им было дано семь труб.  
<sup>3</sup> Пришел другой ангел и стал с золотой кадильницей у жертвенника; ему дали много фимиама, чтобы вместе с молитвами всего народа Божьего принести его на золотой жертвенник перед престолом. <sup>4</sup> И из руки ангела поднялся перед Богом благоуханный дым вместе с молитвами народа Божьего. <sup>5</sup> Ангел взял кадильницу и положил в нее огня с жертвенника и бросил на землю, и были там громы, клики, молнии и землетрясение.  
<sup>6</sup> А семь ангелов, державших семь труб, приготовились трубить.  
<sup>7</sup> Затрубил первый — и посыпался град и огонь, смешанный с кровью, и пал на землю. И сгорела треть земли, и треть деревьев сгорела, и вся зеленая трава сгорела.  
<sup>8</sup> Второй ангел затрубил — и словно огромная гора огня упала в море. И треть моря превратилась в кровь, <sup>9</sup> и умерла треть всего живого в море, и погибла треть кораблей.  
<sup>10</sup> Третий ангел затрубил — упала с неба огромная звезда, горящая, как светильник. Она упала на треть всех рек и водных источников. <sup>11</sup> Звезда эта называется Полынь, и треть

8.2 *семь ангелов* – вероятно, семь верховных ангелов, или архангелов.

8.5 Молитвы мучеников (6.10) услышаны Богом, и начинается Суд.

7.16 Ис 49.10 7.17 Пс 23 (22).1-2; Ис 25.8; 49.10; Иез 34.23 8.3 Исх 30.1.3; Ам 9.1 8.5 Исх 19.16; Лев 16.12; Иез 10.2; Откр 11.19; 16.18 8.7 Исх 9.23-25; Иез 38.22 8.10 Ис 14.12 8.11 Иер 9.15

всех вод стала как полынь, и множество людей умерло от воды, потому что она стала горькой.

<sup>12</sup> Четвертый ангел затрубил — и была поражена треть солнца, треть луны и треть звезд. Они на треть затмились, и треть дня была без света, как и треть ночи.

<sup>13</sup> Я увидел и услышал, как паривший в поднебесье орел восклицал громким голосом:

— Горе, горе, горе жителям земли от звука остальных труб, в которые вскоре протрубят три ангела!

**9** <sup>1</sup> Протрубил пятый ангел, и я увидел: упала с неба на землю звезда. Ей был дан ключ от колодца Бездны. <sup>2</sup> Она отперла колодец Бездны. И повалил из колодца Бездны дым, словно дым из огромной печи. От дыма Бездны затмились солнце и воздух. <sup>3</sup> Из дыма на землю вышла саранча; ей была дана та же власть, что дана на земле скорпионам. <sup>4</sup> Ей велели не вредить ни траве, ни зелени, ни деревьям, а только людям, у которых на лбу нет печати Бога. <sup>5</sup> Ей не позволили убивать их, а только мучить в течение пяти месяцев. А мучение от нее было такое же, как мучение от скорпиона, когда он ужалил человека. <sup>6</sup> В те дни люди будут искать смерти, но не найдут ее, они будут жаждать смерти, но бежит от них смерть.

<sup>7</sup> Саранча та выглядела как боевые кони, снаряженные в бой. На головах у нее как бы золотые венцы. У нее были человеческие лица <sup>8</sup> и длинные волосы, словно у женщин, а зубы, как львиные клыки. <sup>9</sup> На ней были панцири, словно железная броня. Шум от крыльев ее был словно грохот множества конных колесниц, несущихся в бой. <sup>10</sup> Хвосты и жала у нее, как у скорпионов; в хвостах заключена сила вредить людям в течение пяти месяцев. <sup>11</sup> Царь над ней — ангел Бездны, имя ему по-еврейски Аббадон, а по-гречески Аполлион.

<sup>8.13</sup> орел — в некоторых рукописях: «ангел».

<sup>9.1</sup> Звездой, вероятно, является ангел, исполняющий Божию волю (ср. 20.1). Бездна\*.

<sup>9.5</sup> пяти месяцев — продолжительность жизни обычной саранчи.

<sup>9.11</sup> Аббадон (евр. бездна) — властелин преисподней. Аполлион — греч. губитель.

<sup>8.12</sup> Ис 13.10; Иез 32.7; Иоиль 2.10,31; 3.15 <sup>9.2</sup> Быт 19.28 <sup>9.3</sup> Исх 10.12–15 <sup>9.4</sup> Иез 9.4 <sup>9.6</sup> Иов 3.21; Иер 8.3 <sup>9.7</sup> Иоиль 2.4 <sup>9.8</sup> Иоиль 1.6 <sup>9.9</sup> Иоиль 2.5



- <sup>12</sup> Первое горе прошло. И вот за ним идут еще два горя!
- <sup>13</sup> И затрубил шестой ангел. Я услышал голос, исходивший от четырех рогов золотого жертвенника, стоящего перед Богом. <sup>14</sup> Он говорил шестому ангелу с трубой:  
— Развяжи четырех ангелов, что связаны у великой реки Евфрат.
- <sup>15</sup> И развязали четырех ангелов — их держали в готовности для этого самого часа, дня, месяца и года, чтобы они убили треть всех людей. <sup>16</sup> Численность конных войск была двести миллионов; это число я сам слышал. <sup>17</sup> Вот какими я увидел в видении коней и всадников: броня на них была огненно-красная, синяя и желтая, как сера; головы коней как львиные морды; из пасти у них вырывается огонь, дым и сера. <sup>18</sup> От трех этих напастей погибла треть всех людей — от огня, от дыма и от серы, что вырывались у них из пасти. <sup>19</sup> Ведь сила коней заключалась в их пастьях и хвостах: хвосты у них напоминали змей, потому что у них были головы, и этими головами они причиняли вред.
- <sup>20</sup> А остальные люди, те, что не погибли от этих напастей, так и не раскаялись в делах своих рук: не перестали чтить бесов и золотых, серебряных, медных, каменных и деревянных изображений языческих богов, которые не могут ни видеть, ни слышать, ни ходить. <sup>21</sup> И они не раскаялись ни в своих убийствах, ни в своем колдовстве, ни в разврате, ни в воровстве.

**10** <sup>1</sup> Я увидел еще одного могучего ангела, который спулся с неба, окутанный облаком. Над его головой была радуга, лицо сияло как солнце, а ноги его были словно огненные столпы; <sup>2</sup> в руке у него был небольшой развернутый свиток. Он ступил правой ногой на море, а левой на землю <sup>3</sup> и громким голосом закричал — так, как рыкает лев! И когда

9.14 Река *Евфрат* была естественной границей Римской империи, отделявшей ее от воинственных парфян, несших угрозу всему цивилизованному миру тех времен.

9.16 *двести миллионов* — дословно: «две мириады (*грек.* мириада — 10 тысяч), умноженные на мириаду»; здесь символизирует несметное количество.

9.17 *броня... огненно-красная, синяя и желтая* — цвета огня, дыма и серы.

9.13 Исх 30.1-3 9.20 Пс 115.4-7 (113.12-16); 135 (134).15-17; Дан 5.23

он закричал, заговорили голоса семи громов. <sup>4</sup> Когда заговорили семь громов, я приготовился писать. Но я услышал голос с неба, говоривший:

— Запечатай то, что сказали семь громов. Не записывай этого!

<sup>5</sup> Ангел, который стоял — я это видел — на море и на земле, поднял правую руку к небу <sup>6</sup> и поклялся Живущим во веки веков — Тем, кто создал небо и то, что в нем, землю и то, что на ней, море и то, что в нем, — поклялся, что времени больше не будет!

<sup>7</sup> Но в те дни, когда прозвучит труба седьмого ангела, свершится тайна Бога, как возвестил Он Своим слугам пророкам.

<sup>8</sup> И снова заговорил со мной голос, который я слышал с неба: — Ступай, возьми развернутый свиток из руки ангела, стоящего на море и на земле.

<sup>9</sup> Я подошел к ангелу и попросил его дать мне этот свиточек. А он говорит мне:

— Возьми и съешь его, в животе у тебя станет горько, но во рту будет сладко как мед.

<sup>10</sup> Я взял этот свиточек из руки ангела и съел его, и во рту у меня стало сладко как мед, а когда я его съел, живот свело от горечи. <sup>11</sup> И мне говорят:

— Ты снова должен пророчествовать о множестве народов, племен, родов и царей.

**11** <sup>1</sup> Мне дали трость, похожую на землемерный шест, и сказали:

— Встань и измерь Храм Бога и жертвенник и сочти число тех, кто поклоняется в Храме. <sup>2</sup> Но исключи внешний двор

<sup>10.6</sup> *времени больше не будет* — Суд Божий не будет больше откладываться. Это ответ на молитву мучеников (6.11). <sup>10.7</sup> *Тайна\**.

<sup>10.9-10</sup> *горько... сладко* — символ двойственного воздействия Божьего Слова на пророка: сладость от вести о спасении и горечь, так как проповедь вести часто становится для него причиной страданий и гонений.

<sup>11.1</sup> *измерь Храм* — пророческое символическое действие, говорящее о духовной сохранности Храма, понимаемого ныне как Церковь Христа.

<sup>11.2</sup> *внешний двор* — т. е. Двор язычников. <sup>11.2, 3</sup> *сорок два месяца, или три с половиной года, или тысяча двести шестьдесят дней* (см. 11.3, 11; 12.6, 14) — первоначальное

<sup>10.5-7</sup> Исх 20.11; Втор 32.40; Дан 12.7; Ам 3.7-8 <sup>10.8-10</sup> Иез 2.8 — 3.3 <sup>11.1</sup> Иез 40.3; Зах 2.1-2 <sup>11.2</sup> Ис 63.18; Дан 8.9-14; Лк 21.24; Откр 12.6; 13.5

Храма, не измеряй его, потому что он отдан язычникам, они будут попираť святой город сорок два месяца. <sup>3</sup> Я дам двух Своих свидетелей: одетые в рубище, они будут пророчествовать тысячу двести шестьдесят дней. <sup>4</sup> Эти пророки — две маслины, два светильника, стоящие перед Господом земли. Если кто хочет им повредить, огонь исходит у них из уст и пожирает врагов. <sup>5</sup> И тому, кто захочет им повредить, суждено так погибнуть. <sup>6</sup> У них власть запереть небо, чтобы не шел дождь во все дни их пророческого служения; у них власть превращать воду в кровь и поражать землю любой напастью, какой пожелают. <sup>7</sup> И когда закончится время их свидетельства, зверь, выходящий из Бездны, вступит с ними в войну, победит и убьет их. <sup>8</sup> Их трупы будут лежать на площади великого города, который иносказательно зовется Содомом и Египтом, где и был распят их Господь. <sup>9</sup> Люди из всех народов, племен, наречий и родов смотрят три с половиной дня на трупы и не позволяют похоронить их. <sup>10</sup> Жители земли радуются, устраивают праздники и дарят друг другу подарки, потому что два этих пророка мучили жителей земли. <sup>11</sup> Но через три с половиной дня *дух жизни от Бога вошел в них, они встали на ноги*, и на тех, кто на них смотрел, напал великий страх. <sup>12</sup> Пророки слышали громкий голос с неба, говоривший им: «Поднимитесь сюда!» И на глазах у врагов они поднялись в небо на облаке. <sup>13</sup> В тот час произошло сильное землетрясение, и десятая часть го-

чально продолжительность власти Антиоха Эпифана над Иерусалимом (см. Дан 9.27); в апокалиптической литературе символизирует период страданий, ограниченный во времени, за которым последует спасение от Бога.

- <sup>II.3</sup> *рубище* — одежда из темной грубой шерсти или мешковины, которую люди носили в знак скорби и раскаяния; здесь означает, что пророки призывали людей к раскаянию. <sup>II.4</sup> *пророки* — это христианские пророки, совершающие те же чудеса, что и Моисей и Илья (II.6). <sup>II.7</sup> *Бездна\**. <sup>II.8</sup> В Палестине умерших хоронили в день смерти. Отказ в погребении считался высшим бесчестием. *Великий город* — Иерусалим. *Содом\**. *Египет* — извечный враг Израиля, место рабства народа Божьего; здесь символ духовного рабства. <sup>II.9</sup> *Три с половиной дня* соотносятся с тремя с половиной годами служения пророков. <sup>II.12</sup> См. прим. к II.4. Согласно еврейским легендам, Моисей был взят на небо живым. О вознесении Ильи см. 4 Цар 2.11.

<sup>II.4</sup> Зах 4.3, II-14 <sup>II.6</sup> Исх 7.17-19; 1 Цар 4.8; 3 Цар 17.1 <sup>II.7</sup> Дан 7.7,21; Откр 13.5-7; 17.8 <sup>II.11</sup> Иез 37.10 <sup>II.12</sup> 4 Цар 2.11 <sup>II.13</sup> Откр 6.12; 16.18

рода обрушилась. Семь тысяч человек погибли от землетрясения, а остальные испугались и воздали славу Богу Небесному.

<sup>14</sup> Прошло второе горе. И вот уже спешит горе третье!

<sup>15</sup> И затрубил седьмой ангел, и в небе раздались громкие голоса, восклицавшие:

— Царство этого мира стало Царством

Господа нашего и Его Помазанника.

И Он будет царствовать во веки веков!

<sup>16</sup> Двадцать четыре старейшины, сидевшие на престолах перед Богом, пали ниц, преклоняясь перед Богом Вседержителем <sup>17</sup> и восклицая:

— Благодарим Тебя, Господь Бог Вседержитель,

Тот, кто есть и кто был,

потому что Ты принял Свою великую силу и воцарился.

<sup>18</sup> Разъяснились язычники, и пришла Твоя ярость —

и время пришло судить мертвых

и наградой воздать Твоим слугам пророкам,

и святому народу Твоему, и чтущим имя Твое,

как малым, так и великим,

и истребить истребляющих землю.

<sup>19</sup> Отворился Храм Бога на небе, и стал виден Ларец с Его Договором в Храме Его. И были молнии, клики, громы, землетрясение и сильный град.

**12** <sup>1</sup> И явилось на небе великое знамение: женщина, одетая в солнце; под ногами у нее луна, а на голове венец из двенадцати звезд. <sup>2</sup> Женщина беременна и кричит от муки: у нее начались родовые схватки.

<sup>II.19</sup> *Ларец с Его Договором (или «ковчег Завета»)* – возможно, здесь отражено предание о том, что во время разрушения Храма (VI в. до н. э.) ковчег и скиния были взяты пророком Иеремией и спрятаны в пещере горы Нево (см. 2 Макк 2.4-7). Договор\*.

<sup>12.1</sup> *двенадцать звезд* – вероятно, это 12 патриархов (или племен Израиля) или 12 апостолов.

<sup>12.1-18</sup> *Вероятно, женщина, одетая в солнце*, символизирует новый Иерусалим, истинный Израиль, или Церковь Христа (в Библии Израиль часто описывался как жена, вдова или роженица – см. Ис 1.8; Иер 4.31; Гал 4.26).

<sup>II.15</sup> Исх 15.18; Дан 2.44; 7.14.27 <sup>II.18</sup> Пс 2.1,5 <sup>II.19</sup> Откр 8.5; 16.18,21

- <sup>3</sup> Явилось в небе и другое знамение: огромный огненно-красный дракон с семью головами и десятью рогами и с семью коронами на головах. <sup>4</sup> Хвост его сметает треть всех звезд с неба, он сбросил их на землю. Дракон стоял напротив роженицы, чтобы сожрать дитя, как только оно родится. <sup>5</sup> Она родила сына, младенца мужского пола, который будет править всеми народами железным жезлом. Дитя ее было унесено к Богу, к престолу Его. <sup>6</sup> А женщина бежала в пустыню, где для нее Богом было приготовлено место. Туда ей будут приносить пищу тысячу двести шестьдесят дней.
- <sup>7</sup> А в небе началась война: Михаил и его ангелы сражались с драконом. Дракон сражался вместе со своими ангелами, <sup>8</sup> но не смог одолеть, и они потеряли свое место на небе. <sup>9</sup> И был сброшен великий дракон, древний Змей, по прозванию Дьявол и Сатана, вводящий в заблуждение всю вселенную, — сброшен на землю, а вместе с ним были сброшены и его ангелы. <sup>10</sup> И я услышал громкий голос в небе, говоривший:
- Вот и настало спасение и сила,  
и Царство Бога нашего,  
и власть Его Помазанника,  
потому что сброшен обвинитель  
наших братьев,  
обвиняющий их перед Богом нашим  
днем и ночью.
- <sup>11</sup> Они победили его кровью Ягненка  
и словом свидетельства своего.  
Жизнь свою они не настолько любили,  
чтобы смерти бояться.
- <sup>12</sup> Так ликуйте же, небеса и все обитатели их!

<sup>12.3</sup> *огненно-красный* – вероятно, цвета крови; в некоторых рукописях: «огненный» – огнедышащий. В Ветхом Завете врагами Бога были чудовища Змей и Левиафан (в греческом переводе Библии названный драконом). В Пс 73.14 говорится о нескольких головах Левиафана, у Дан 7.7 – о десяти рогах.

<sup>12.5</sup> Так описывается Мессия в Ветхом Завете и междузаветной литературе.

<sup>12.7</sup> Архангел *Михаил* был ангелом-хранителем Израиля (см. Дан 12.1); теперь же он понимается как защитник Церкви, командующий небесными войсками в битве с Сатаной. <sup>12.9</sup> Сатана\*.

<sup>12.10</sup> *обвинитель* – *арам.* Сатана означает «противник, обвинитель».

<sup>12.3</sup> Дан 7.7 <sup>12.4</sup> Дан 8.10 <sup>12.5</sup> Пс 2.9; Ис 66.7 <sup>12.7</sup> Дан 10.13,21; 12.1; Иуд 1.9 <sup>12.9</sup> Быт 3.1; Лк 10.18 <sup>12.10</sup> Иов 1.9-11; Зах 3.1

Горе земле и морю!  
 Спустился к вам дьявол,  
 полный великого гнева,  
 зная, что время его истекает.

<sup>13</sup> Когда дракон увидел, что сброшен на землю, он погнался за женщиной, родившей мальчика. <sup>14</sup> Женщине дали два огромных орлиных крыла, чтобы она улетела в пустыню в назначенное ей место вне досягаемости змея, куда ей будут приносить пищу три с половиной года. <sup>15</sup> Вслед женщине змей изрыгнул из пасти целую реку воды, чтобы ее захлестнуло потоком. <sup>16</sup> Но земля помогла женщине: она раскрыла уста свои и выпила реку, которую изрыгнул из пасти дракон. <sup>17</sup> Разъярился дракон на женщину и ушел воевать с остальными ее детьми, хранящими заповеди Бога и свидетельство Иисуса. <sup>18</sup> И стал дракон на берегу моря.

**13** <sup>1</sup> Я увидел, что из моря поднимается зверь с десятью рогами и семью головами, на рогах у него десять корон, а на голове кощунственные имена. <sup>2</sup> Зверь, которого я увидел, походил на леопарда, ноги у него были как у медведя, а пасть как у льва. Дракон дал ему свою силу, престол и великую власть. <sup>3</sup> Одна из его голов казалась смертельно раненной, но эта смертельная рана исцелилась. Вся земля в восторге пошла за зверем. <sup>4</sup> И поклонились люди дракону, потому что он дал власть зверю, и поклонились зверю, говоря:  
 — Кто может сравниться с этим зверем и кто может сразиться с ним?

<sup>12.14</sup> *три с половиной года* – дословно: «в течение времени, времен и половины времени». См. прим. к 11.2.

<sup>12.17</sup> *ее детьми* – т. е. христианами (см. также Быт 3.15).

<sup>12.18</sup> В некоторых поздних рукописях: «И я стоял на берегу моря», там эти слова относятся к Иоанну и связываются с началом гл. 13.

<sup>13.1</sup> *Море\**. Зверь – согласно Книге Даниила, четыре зверя (лев, медведь, леопард и зверь с десятью рогами) символизируют мировые империи. Здесь этот зверь соединил в себе черты тех четырех и символизирует Римскую империю. *С десятью рогами и семью головами* – см. 17.9–14. *Кощунственные имена* – римские императоры присваивали себе титулы: Господь, Бог, Божественный, Спаситель.

<sup>12.14</sup> Дан 7.25; <sup>12.7</sup> <sup>13.1</sup> Дан 7.3; Откр 17.3,7–12 <sup>13.2</sup> Дан 7.4–6

<sup>5</sup> Ему дано право изрекать надменные и богохульные слова, и ему дана власть на сорок два месяца. <sup>6</sup> Он открыл свою пасть, чтобы произнести хулу на Бога — хулу на имя Его, на Его жилище и на обитателей неба. <sup>7</sup> И было ему дано право сразиться со святым народом Божиим и победить его. И дана ему была власть над всяким родом и племенем, наречием и народом. <sup>8</sup> Ему поклонятся все жители земли, имена которых не вписаны в книгу жизни Ягненка, предназначенного в жертву прежде, чем создан был мир.

<sup>9</sup> У кого есть уши, пусть услышит!

<sup>10</sup> Кому — в плен,

того уведут в плен.

Кому — от меча погибнуть,

тот от меча погибнет.

Этим святой народ Божий призывается хранить стойкость и верность!

<sup>11</sup> Затем я увидел другого зверя, выходящего из земли. У него было два рога, как у Ягненка, но он говорил, как дракон.

<sup>12</sup> Он действует со всей полнотой власти первого зверя от его имени и заставляет землю и ее жителей поклониться первому зверю, чья смертельная рана исцелилась. <sup>13</sup> Он совершает великие знамения: низводит на глазах у людей огонь с неба на землю <sup>14</sup> и вводит жителей земли в обман знамениями, которые ему дано совершать от имени зверя. Он приказал им сделать изображение в честь зверя, которого ранили мечом, но он снова ожил. <sup>15</sup> Ему дано было вдохнуть жизнь в изображение зверя, чтобы это изображение говорило и убивало тех, кто не поклонялся изображению зверя. <sup>16</sup> Он принуждает всех — малых и великих, богатых и бедных, свободных и рабов — поставить клеймо на правую руку или на лоб <sup>17</sup> и требует, чтобы никто не имел права ни покупать, ни продавать, если нет на нем клейма: имени зверя или числа его имени.

<sup>13.5</sup> сорок два месяца — см. прим. к 11.2. <sup>13.8</sup> книга жизни\*.

<sup>13.10</sup> В некоторых рукописях: «Кто ведет в плен, тот сам пойдет в плен. Кто мечом убивает, сам падет от меча».

<sup>13.12, 14</sup> от его имени — возможно иное понимание: «в его присутствии».

<sup>13.5-6</sup> Дан 7.8,25; 11.36 <sup>13.7</sup> Дан 7.21 <sup>13.8</sup> Пс 69.28 (68.29) <sup>13.10</sup> Иер 15.2; 43.11

<sup>18</sup> Здесь нужна мудрость: человек сообразительный пусть вычислит число зверя. Это число человека, а число его 666.

**14** <sup>1</sup> И я увидел: вот стоит Ягненок на горе Сион и с Ним сто сорок четыре тысячи тех, у кого на лбу написаны Его имя и имя Отца Его. <sup>2</sup> И услышал я голос с неба, подобный грохоту водопада, подобный грохоту грома. Голос, который я слышал, был как звуки арфы, когда на ней играют арфисты. <sup>3</sup> Они поют новую песнь перед престолом и перед четырьмя существами и старейшинами; никто не мог выучить эту песнь, кроме ста сорока четырех тысяч, выкупленных из земного плена. <sup>4</sup> Это те, кто не осквернился с женщинами, но сохранил свою чистоту, это те, кто следует за Ягненком, куда бы Он ни пошел. Их выкупили из числа остальных людей; их предложили Богу и Ягненку как начаток; <sup>5</sup> язык их не знал обмана, они непорочны.

<sup>6</sup> Потом я увидел другого ангела, летящего в поднебесье с вечной Радостной Вестью, чтобы возвестить ее обитателям земли, всякому роду, племени, наречию и народу. <sup>7</sup> Он восклицал громким голосом:

— Бойтесь Бога и воздайте Ему славу! Ибо пришел час Его суда! Так поклонитесь Создавшему небо, землю, море и источники вод!

<sup>8</sup> И еще один, второй ангел летел за ним следом и восклицал: — Пал, пал, пал Вавилон, великая столица, яростным вином своего разврата упоившая все народы!

<sup>13.18</sup> В древности буквы означали также числа, поэтому, сложив численные значения букв, можно было получить число имени. Такие вычисления назывались гематрией и были чрезвычайно популярны (в Помпеях, например, сохранилась надпись: «Я люблю девушку, имя которой 545»). Число имени зверя – 666, хотя есть рукописи, в которых указано 646 и 616. Существует множество предположений относительно его расшифровки, из которых наиболее распространенным является имя Цезаря Нерона в его греческом варианте, написанное еврейскими буквами. Ириней понимал это число как тройной символ несовершенства в сравнении с символом Божественной полноты (777).

<sup>14.1</sup> См. прим. к 7.4. <sup>14.3</sup> *новую песнь* – в некоторых рукописях: «как бы новую песнь». <sup>14.4</sup> *начаток*\*. <sup>14.6</sup> *Радостная Весть* – весть о том, что Бог воцарится и будет судить людей. <sup>14.8</sup> *Вавилон* – см. прим. к 1 Петру 5.13.

<sup>14.1</sup> Иез 9.4; Откр 7.3 <sup>14.5</sup> Соф 3.13 <sup>14.8</sup> Ис 21.9; Иер 51.8; Откр 18.2



- 9 И еще один, третий ангел следовал за ними, восклицая громким голосом:  
 — Если кто поклоняется зверю и его изображению и носит на лбу или на руке его клеймо, <sup>10</sup> тот будет пить из чаши Божьей ярости вино Его гнева, вино чистое, неразбавленное; и будут истязать его в огне и сере перед святыми ангелами и перед Ягненком. <sup>11</sup> Дым от их истязаний поднимается вверх во веки веков, и ни днем ни ночью нет покоя тем, кто поклоняется зверю и его изображению и заклеят его именем.
- <sup>12</sup> Этим святой народ Божий, те, кто исполняет заповеди Бога и верен Иисусу, призываются к стойкости.
- <sup>13</sup> Потом я услышал голос с неба, говоривший:  
 — Запиши: «Как счастливы отныне мертвые — те, что умерли в верности Господу!»  
 — Да, — говорит Дух, — они отдохнут от тяжких трудов своих, потому что дела их следуют за ними.
- <sup>14</sup> И я увидел: вот белое облако, а на облаке сидит Некто, подобный человеку. На голове у Него золотой венец и в руке у Него острый серп. <sup>15</sup> И еще один ангел вышел из Храма, громким голосом крича Сидящему на облаке:  
 — Пошли Свой серп и жни! Ведь время жатвы настало — созрел урожай земли!
- <sup>16</sup> И Сидящий на облаке швырнул Свой серп на землю. И земля была сжата.
- <sup>17</sup> И другой ангел вышел из небесного Храма, у него тоже был острый серп. <sup>18</sup> Еще один ангел, который заведовал огнем, вышел из жертвенника и громким голосом закричал ангелу с острым серпом:  
 — Пошли свой острый серп и срежь виноградные грозди с земного винограднака, потому что грозди его созрели.

<sup>14.10</sup> *густое, неразбавленное* — в древности обычно пили вино, на две трети разбавленное водой.

<sup>14.14</sup> *Некто* — т. е. Христос. <sup>14.15</sup> *время жатвы* — см. прим. к Мф 9.37.

<sup>14.18</sup> *ангел, который заведовал огнем* — согласно еврейской традиции, ангелы заведовали земными стихиями; в 1 Книге Еноха говорится об ангелах грома, моря, снега, дождя и т. д. *Огонь и сбор винограда* — образ суда над грешниками.

<sup>14.10</sup> Быт 19.24; Ис 51.17; Иез 38.22 <sup>14.11</sup> Ис 34.10 <sup>14.14</sup> Дан 7.13 <sup>14.15</sup> Иоиль 3.13

<sup>19</sup> Швырнул ангел свой серп на землю, срезал земной виноград и бросил его в великую давяльную Божьего гнева. <sup>20</sup> И были растоптаны грозди в давяльне вне города, и перелилась кровь через край давяльни, и поднялась до высоты конской узды, и разлилась на целых триста верст.

**15** <sup>1</sup> Потом я увидел на небе еще одно великое и дивное знамение: семь ангелов с семью последними напастями — последними, потому что ими завершился гнев Божий.

<sup>2</sup> Я увидел нечто похожее на море из стекла, смешанного с огнем. И стоят у этого стеклянного моря победители зверя, его изображения и числа его имени. Они стоят с арфами Божьими и <sup>3</sup> поют песнь Моисея, служителя Божьего, и песнь Ягненка:

— Велики и дивны дела Твои,  
Господь Бог Вседержитель!  
Верны и правы пути Твои,  
Царь народов!

<sup>4</sup> Кто не устрашится, Господь,  
и не прославит имя Твое?!  
Потому что один Ты свят!  
Потому что придут все народы  
и ниц падут пред Тобою!

Потому что суды Твои явлены ныне!

<sup>5</sup> И потом я увидел: в небе отворился Храм — Шатер Свидетельства, <sup>6</sup> и вышли семь ангелов с семью напастями. Они одеты в чистый блестящий лен и опоясаны по груди золотыми поясами. <sup>7</sup> Одно из четырех существ вручило семи ангелам семь золотых сосудов, полных гнева Бога, живущего

<sup>14.20</sup> на целых триста верст — дословно: «на тысячу шестьсот стадиев» (стадий — 192 м), это примерная протяженность Палестины. Сорок в квадрате может быть также символическим числом, означающим всю землю (сорок — традиционное число наказания; см. Числ 14.33; Втор 25.3).

<sup>15.3</sup> песнь Моисея... и песнь Ягненка — это не две песни, а одна, прославляющая Божье спасение, которое началось с Моисея и завершилось Христом. Царь народов — в рукописях много разночтений: «Царь всех», «Царь святых», «Царь веков».

<sup>15.5</sup> Шатер Свидетельства — см. прим. к Деян 7.44.

<sup>14.20</sup> Ис 63.3; Плач 1.15; Откр 19.15 <sup>15.3</sup> Исх 15.1 <sup>15.4</sup> Пс 86 (85).9; Иер 10.7

во веки веков. <sup>8</sup> И Храм наполнился дымом от Славы Бога и Силы Его, и никто не мог войти в Храм, пока не завершатся семь напастей семи ангелов.

**16** <sup>1</sup> Потом я услышал громкий голос из Храма, говоривший семи ангелам:

— Ступайте и вылейте семь сосудов гнева Божьего на землю!

<sup>2</sup> Вышел первый и вылил свой сосуд на землю — и ужасные и мучительные язвы напали на людей с клеймом зверя, поклоняющихся его изображению.

<sup>3</sup> Второй вылил свой сосуд на море, и стало оно как кровь мертвеца, и все живое в море погибло.

<sup>4</sup> Третий вылил свой сосуд на реки и водные источники, и они превратились в кровь. <sup>5</sup> И услышал я, как говорил ангел вод:

— Ты прав, о Сущий и Бывший, Святой, что так рассудил:

<sup>6</sup> они пролили кровь святых и пророков, и Ты дал им напиться крови — они заслужили!

<sup>7</sup> И я услышал, как жертвенник говорил:

— Да, Господь Бог Вседержитель, верны и правы Твои приговоры!

<sup>8</sup> Четвертый вылил свой сосуд на солнце, и солнцу было дано сжигать людей своим огнем. <sup>9</sup> Люди сгорали от сильного жара и проклинали имя Бога, повелевавшего такими напастями. Но они не раскаялись и не воздали Ему славы.

<sup>10</sup> Пятый вылил свой сосуд на престол зверя, и его царство погрузилось во тьму. Люди грызли себе языки от боли <sup>11</sup> и проклинали Небесного Бога за боль и язвы. Но они не раскаялись в своих делах.

<sup>12</sup> Шестой вылил свой сосуд на великую реку Евфрат, и высохла вода в ней, чтобы открыть путь царям Востока. <sup>13</sup> Я увидел, что из пасти дракона, из пасти зверя и изо рта лжепророка выходят три нечистых духа, похожие на жаб. <sup>14</sup> Это

<sup>16.5</sup> *ангел вод* — см. прим. к 14.18. <sup>16.12</sup> *Евфрат* — см. прим. к 9.14. <sup>16.13</sup> *Жабы* и лягушки считались нечистыми животными (Лев 11.10). Ср. также Исх 8.2.

<sup>15.8</sup> Исх 40.34; <sup>3</sup> Пар 8.10–11; <sup>2</sup> Пар 5.13–14; Ис 6.4 <sup>16.2</sup> Исх 9.9–10 <sup>16.4</sup> Исх 7.17–21; Пс 78 (77).44 <sup>16.10</sup> Исх 10.21–22 <sup>16.12</sup> Ис 11.15

бесовские духи, творящие знамения; они идут к царям всей вселенной, чтобы собрать их на войну в великий День Бога Вседержителя.

- <sup>15</sup> «Вот, Я приду внезапно, как вор. Счастлив тот, кто бодрствует и хранит свои одежды, он не будет ходить нагим и никто не увидит его срамоты!»
- <sup>16</sup> И он собрал царей в место, которое по-еврейски называется Армагедон.
- <sup>17</sup> И седьмой ангел вылил свой сосуд в воздух. Из Храма раздался громкий голос, который шел от престола:  
— Сделано!
- <sup>18</sup> И были молнии, клики, громы и землетрясение. Такого землетрясения еще не бывало с тех пор, как появился на земле человек. <sup>19</sup> Великий город раскололся на три части, города язычников рухнули. Бог вспомнил о великой столице Вавилоне и дал ей чашу с вином Своего яростного гнева. <sup>20</sup> И обратились в бегство все острова, и гор больше не найти! <sup>21</sup> С неба на людей пал град с градинами в четыре пуда. И люди проклинали Бога за напасть с градом, потому что уж очень велика была та напасть!

**17** <sup>1</sup> Пришел один из семи ангелов — тех, у которых были семь сосудов, и заговорил со мной:

— Смотри, я покажу тебе, какая кара ждет Великую Шлюху, сидящую у многих рек. <sup>2</sup> С ней развратничали цари земли, и жители земли упивались вином ее разврата.

- <sup>3</sup> Затем он привел меня, охваченного Духом, в пустыню. Я увидел женщину, сидевшую на красном звере, покрытом кощунственными именами. У зверя было семь голов и десять

<sup>16.16</sup> *Армагедон* (точнее: «Хар-Магедон») — в переводе значит «гора Магедон»; в других рукописях: «Армагеддон» — город Магедон, который обычно понимают как город Мегиддо.

<sup>16.19</sup> *Великий город* — здесь Рим, который далее будет назван Вавилоном.

<sup>16.21</sup> *в четыре пуда* — буквально: «в талант», это мера веса от 26 до 60 кг.

<sup>17.1</sup> *Великая Шлюха* — город по-еврейски и по-гречески — женского рода, здесь, вероятно, речь идет о Риме.

<sup>17.3</sup> *на красном звере* — это зверь, вышедший из моря (см. 13.1 и прим.).

<sup>16.15</sup> Мф 24.43–44; Лк 12.39–40; Откр 3.3 <sup>16.16</sup> 4 Цар 23.29; Зах 12.11 <sup>16.18</sup> Откр 8.5; 11.13,19 <sup>16.19</sup> Ис 51.17 <sup>16.20</sup> Откр 6.14 <sup>16.21</sup> Исх 9.23; Откр 11.19 <sup>17.1</sup> Иер 51.13 <sup>17.2</sup> Ис 23.17; Иер 51.7 <sup>17.3</sup> Откр 13.1

рогов. <sup>4</sup> Женщина была одета в пурпурные и алые одежды, она блистала золотом, драгоценными камнями и жемчугом. В руке она держала золотую чашу, полную мерзости и нечистот ее разврата. <sup>5</sup> На лбу у нее написано имя, и оно тайна: ВАВИЛОН, ВЕЛИКАЯ СТОЛИЦА, МАТЬ ШЛЮХ И МЕРЗОСТЕЙ ЗЕМЛИ. <sup>6</sup> Я увидел, что женщина пьяна от крови народа Божьего и крови свидетелей Иисуса.

Увидев ее, я не мог прийти в себя от удивления. <sup>7</sup> Ангел сказал мне:

— Почему ты удивился? Я объясню тебе тайну женщины и зверя с семью головами и десятью рогами, на котором она едет верхом. <sup>8</sup> Зверь, которого ты видел, был, а теперь его нет. Но он скоро выйдет из Бездны и придет себе на погибель. Жители земли, имена которых не вписаны в книгу жизни со дня сотворения мира, будут дивиться, когда увидят зверя, потому что он был, его нет и он будет. <sup>9</sup> Здесь нужны ум и мудрость. Семь голов — это семь холмов, на которых сидит эта женщина. <sup>10</sup> Они же семь царей: пять уже погибли, один есть, а другой еще не пришел, и, когда придет, ему недолго оставаться. <sup>11</sup> А зверь, который был и которого нет, он восьмой; он из тех же, что и те семеро, и идет к своей

<sup>17.4</sup> *пурпурные и алые одежды* — признак царской роскоши, так как красители, которыми окрашивались ткани в эти цвета, были чрезвычайно дорогими.

<sup>17.5</sup> *На лбу у нее написано имя* — римские куртизанки носили головную повязку со своим именем. *И оно тайна* — т. е. имеет тайное значение. В старых переводах слово «тайна» обычно включалось в имя Шлюхи. *Вавилон* — см. прим. к <sup>1</sup> Петр 5.13.

<sup>17.8</sup> *Зверь, которого ты видел...* — вероятно, прототипом зверя послужил император Нерон, известный своими жестокими гонениями на христиан. В 66 г. он покончил жизнь самоубийством, но вскоре возникла легенда о воскресшем Нероне, говорившая, что Нерон жив, скрывается в Парфии и скоро вернется с несметными войсками. Для христиан Нерон — символ гонений. Сейчас его нет, но Иоанн предчувствует новые ужасные преследования в будущем. Возможно, он видит воскресшего Нерона в императоре Домициане (81–96 гг.). <sup>17.9</sup> *семь холмов* — Рим расположен на семи холмах. В библейском языке холм или гора — это символ власти.

<sup>17.9-11</sup> *семь царей* — нет единого толкования относительно того, кто имеется в виду. Возможно, это римские императоры. По преданию, Откровение было написано во время правления Домициана, но он не шестой, а восьмой император, а если считать правивших очень короткое время Гальбу, Отона и Вителлия, то одиннадцатый.

<sup>17.4</sup> Иер 51.7 <sup>17.8</sup> Пс 69.28 (68.29); Дан 7.7; Откр 11.7

погибели. <sup>12</sup> Десять рогов, которые ты видел, это десять царей, которые еще не получили царства, но вместе со зверем получают царскую власть на один час. <sup>13</sup> У них одна цель, и свою силу и власть они отдадут зверю. <sup>14</sup> Они будут воевать с Ягненком, и Ягненок их победит, потому что Он Господь господ и Царь царей, и вместе с Ним будут те, кто Им призван, Им избран, кто Ему верен.

<sup>15</sup> Он говорит мне:

— Реки, которые ты видишь, — у них сидит Шлюха — это народы, толпы, племена и наречия. <sup>16</sup> Эти десять рогов, которые ты видел, и зверь возненавидят Шлюху, и разорят ее, и оставят ее в наготе, они будут пожирать ее плоть и жечь ее огнем. <sup>17</sup> Потому что Бог вложил в их сердца желание исполнить Его замысел и в полном согласии между собой отдать царскую власть зверю до тех пор, пока не свершатся Божьи слова. <sup>18</sup> А женщина, которую ты видел, это великая столица, которая царствует над царями земли.

**18** <sup>1</sup> Потом я увидел: с неба спускается другой ангел, имеющий великую власть, и земля озарилась его славой. <sup>2</sup> Он воскликнул могучим голосом:

— Пала, пала столица великая — Вавилон!

Она стала пристанищем бесов,  
притоном всяких нечистых духов,  
притоном всяких нечистых птиц,  
притоном всяких нечистых и мерзких зверей,

<sup>3</sup> потому что ярым вином своего разврата  
она опоила все народы,  
и цари земли развратничали с ней,  
и купцы нажили свое богатство  
от избытка ее роскоши.

<sup>4</sup> И я услышал другой голос с неба, говоривший:

— Народ мой, покиньте ее,  
чтобы к грехам ее быть непричастным,

<sup>17.12</sup> на один час — т. е. на очень короткое время. <sup>17.16</sup> пожирать ее плоть — ср. рассказ об Иезавели, которую сожрали собаки (4 Цар 9.36).

<sup>17.12</sup> Дан 7.24 <sup>18.2</sup> Ис 13.21; 21.9; Иер 50.39; 51.8; Откр 14.8 <sup>18.3</sup> Ис 23.17; Иер 51.7 <sup>18.4</sup> Ис 48.20; Иер 50.8; 51.6,45

- чтобы напасти ее вас не коснулись,  
 5 потому что грехи ее громоздятся до неба  
 и вспомнил Бог о ее преступлениях.  
 6 Так воздайте ей тем, чем она воздавала,  
 вдвойне за дела ее оплатите,  
 вдвое крепче вина ей в чашу налейте!  
 7 Сколько славилась и роскошествовала,  
 столько дайте ей муки и горя!  
 Потому что она говорит в своем сердце:  
 «Я сию как царица, я не вдова, и горя я не увижу!»  
 8 Вот почему напасти ее все придут на нее  
 в одночасье:  
 смерть, и горе, и голод, сожжена она будет в огне.  
 Потому что могуч Господь Бог, ее осудивший.  
 9 И будут плакать и горевать о ней цари земли, жившие с  
 ней в разврате и роскоши, когда увидят дым от ее пожа-  
 ра. 10 И, стоя в отдалении и ужасаясь ее мукам, будут они  
 говорить:  
 «Горе, горе, столица великая,  
 Вавилон, столица могучая —  
 кара твоя пришла в одночасье!»  
 11 И купцы плачут и горюют о ней, потому что уже никто не  
 покупает их товара: 12 грузов золота, серебра, драгоценных  
 камней, жемчуга, тонкого льна, пурпура, шелка и алых тка-  
 ней, благовонного дерева; всяких изделий из слоновой кос-  
 ти и сосудов из ценного дерева, бронзы, железа и мрамора;  
 13 корицы, специй, благовоний, мирры и ладана; вина, олив-  
 кового масла, муки тонкого помола, пшеницы, быков и овец,  
 коней, колесниц, тел и душ человеческих.  
 14 «Плодов, которых душа твоя жаждала,  
 не стало у тебя,  
 и весь блеск и богатство твое  
 погребло у тебя.  
 Никогда их больше не будет!»

---

18.13 Под телами и душами человеческими понимаются рабы.

18.5 Быт 18.20–21; Иер 51.9 18.6 Пс 137 (136).8; Иер 50.29 18.7–8 Ис 47.7–9 18.9–10 Иез 26.16–17 18.11 Иез 27.31,36 18.12–13 Иез 27.12–13,22

<sup>15</sup> Купцы, торговавшие всеми этими товарами и разбогатевшие на ней, будут стоять в отдалении, ужасаясь ее мукам,  
<sup>16</sup> и говорить, плача и рыдая:

«Горе, горе, столица великая,  
 в тончайший лен облаченная,  
 в пурпур и алые ткани,  
 блиставшая золотом,  
 самоцветами, жемчугом!

<sup>17</sup> И такое богатство  
 в одночасье пришло в запустение!»

И все капитаны, и все мореплаватели, и все моряки, и все, кто промышляет на море, стояли в отдалении <sup>18</sup> и с воплями смотрели на дым от ее пожара, говоря: «Может ли что сравниться с великой столицей?» <sup>19</sup> И они посыпали головы пеплом и кричали, плача и рыдая:

«Горе, горе, столица великая!  
 Все, у кого в море есть корабли,  
 нажились на ее богатствах.  
 В одночасье она стала пустыней!»

<sup>20</sup> Но ты, небо, ликуй!  
 Ликуйте, святые, апостолы и пророки,  
 за вас покാരал ее карою Бог!

<sup>21</sup> А затем могучий ангел поднял камень размером с огромный мельничный жернов и швырнул его в море со словами:  
 — С той же силой швырнут Вавилон,  
 столицу великую!  
 Ее больше не будет!

<sup>22</sup> Звуков музыки больше не будет,  
 никто не услышит арфистов,  
 флейтистов и трубачей.  
 Ни ремесленников, ни ремесел  
 больше в тебе не будет.

<sup>18.16</sup> *Тончайший лен*, или виссон – это драгоценная льняная ткань, в одежду из которой одевались цари и богачи.

<sup>18.20</sup> Эти слова не входят в погребальный плач по Вавилону, а являются словами самого пророка или ангела.

<sup>18.15</sup> Иез 27.31,36 <sup>18.17</sup> Ис 23.14; Иез 27.26–30 <sup>18.18</sup> Иез 27.32 <sup>18.19</sup> Иез 27.30–34 <sup>18.20</sup> Втор 32.43; Иер 51.48 <sup>18.21</sup> Иер 51.63–64; Иез 26.21 <sup>18.22–23</sup> Иер 7.34; 25.10 <sup>18.22</sup> Ис 24.8; Иез 26.13



Шума мельничных жерновов  
больше никто не услышит.

<sup>23</sup> Света светильника в городе  
больше никто не увидит.

Голосов жениха и невесты  
больше никто не услышит.

Потому что купцы твои были вельможами мира;  
потому что ввело в обман все народы  
твое чародейство;

<sup>24</sup> потому что кровь святых и пророков —  
всех, кто убит на земле, — в городе этом!

**19** <sup>1</sup> Потом я услышал словно бы гул огромной толпы в  
небе, восклицавшей:

— Аллилуйя!

Спасение, слава и сила у нашего Бога,

<sup>2</sup> потому что верны и правы его приговоры:

Он осудил Великую Шлюху

за то, что всю землю растлила она своим развратом;

Он воздал ей за кровь Своих слуг!

<sup>3</sup> И вновь толпа воскликнула:

— Аллилуйя!

И дым ее поднимается во веки веков!

<sup>4</sup> Двадцать четыре старейшины и четыре существа пали ниц,  
преклонясь перед Богом, сидящим на престоле, говоря:

— Аминь! Аллилуйя!

<sup>5</sup> И раздался голос с престола, говоривший:

— Хвалите Бога нашего,

все слуги Его,

все чтущие Бога,

и малые, и великие!

<sup>6</sup> Я услышал словно бы гул огромной толпы, или шум водо-  
пада, или грохот могучих громов, говоривший:

<sup>19.1</sup> Аллилуйя (евр. халлелуйя) – «Хвалите Бога».

<sup>19.6</sup> наш Бог – в некоторых рукописях: «Бог».

<sup>19.2</sup> Втор 32.43; 4 Цар 9.7 <sup>19.3</sup> Ис 34.10 <sup>19.5</sup> Пс 115.13 (113.21) <sup>19.6</sup> Пс 93 (92).1; 97 (96).1;  
99 (98).1; Иез 1.24

— Аллилуйя!

Воцарился Господь,  
наш Бог Вседержитель!

<sup>7</sup> Будем радоваться и ликовать,  
воздадим Ему славу,  
потому что свадьба у Ягненка!  
И невеста Его уже подготовилась:

<sup>8</sup> ей одежда дана —  
тонкий лен, блестящий и чистый!

(Тонкий лен — это праведные дела святого народа Божьего.)

<sup>9</sup> Потом он говорит мне:

— Запиши: «Счастливы те, кто позван к Ягненку на свадебный пир!»

И говорит мне:

— Вот истинные слова Бога!

<sup>10</sup> Я пал ниц к его ногам, чтобы преклониться. Но он говорит мне:

— Смотри, не делай этого! Я такой же слуга, как ты и твои братья, что свидетельствуют об Иисусе! Поклонись Богу! Ведь свидетельство Иисуса — это дух пророчества.

<sup>11</sup> И я увидел раскрытое небо — и вот белый конь и Всадник на нем. Его называют Верный и Истинный, Он судит и воюет по справедливости. <sup>12</sup> Его глаза как пылающий огонь, на голове у Него множество корон. У Него имя, написанное на Нем, которого никто не знает, кроме Него самого. <sup>13</sup> На Нем плащ, окрашенный кровью; и имя, которым Он зовется — Слово Божье. <sup>14</sup> Небесное воинство следовало за Ним на белых конях, одетое в тонкий лен, белый и чистый. <sup>15</sup> Из уст Его исходит острый меч, чтобы поразить им народы; Он будет пасти их железным жезлом; Он топчет в давяльне вино ярого гнева Бога Вседержителя. <sup>16</sup> У Него на плаще и на бедре написано имя: ЦАРЬ ЦАРЕЙ И ГОСПОДЬ ГОСПОД.

<sup>19.7-8</sup> невеста — т. е. Церковь Христова (ср. Еф 5.25-31; 2 Кор 11.2). Свадьбу считали самым радостным событием в жизни, поэтому жизнь в мессианском веке часто изображается в виде свадебного пира.

<sup>19.13</sup> окрашенный кровью — здесь имеется в виду кровь Его врагов, а не Его собственная жертвенная кровь.

<sup>19.9</sup> Мф 22.2-3 <sup>19.10</sup> Откр 22.8-9 <sup>19.11</sup> Пс 96 (95).13; Ис 11.4; Иез 1.1 <sup>19.12</sup> Дан 10.6 <sup>19.15</sup> Пс 2.9; Ис 63.3; Иоиль 3.13; Откр 14.20

- <sup>17</sup> И я увидел ангела, стоявшего на солнце, он громким голосом кричал всем птицам, что летали в поднебесье:  
— Эй, собирайтесь сюда на великий ужин у Бога! <sup>18</sup> Будете есть мясо царей, военачальников, воинов, мясо коней и их всадников, мясо свободных и рабов, малых и великих.
- <sup>19</sup> И я увидел, что зверь, цари земли и их войска собрались, чтобы вступить в войну со Всадником и Его войском. <sup>20</sup> Зверь был схвачен, а с ним лжепророк, совершавший перед ним знамения, которыми он ввел в обман тех, кто поставил себе клеймо зверя и поклонялся его изображению. Оба они были брошены живыми в озеро с горящей серой. <sup>21</sup> Остальные были убиты мечом Всадника, исходящим из Его уст, и все птицы насытились их мясом.

**20** <sup>1</sup> И я увидел, что с неба спускается ангел с ключом от Бездны, в руке у него большая цепь. <sup>2</sup> Он схватил дракона — это древний Змей, то есть Дьявол и Сатана, — связал его на тысячу лет, <sup>3</sup> бросил в Бездну, запер и сверху запечатал печатью, чтобы он не вводил народы в обман, пока не пройдет тысяча лет. Потом его надо будет освободить ненадолго.

- <sup>4</sup> И я увидел престолы, на которые сели те, кому дана власть судить. Это души обезглавленных за свидетельство об Иисусе и за Слово Божье; они не поклонились зверю и его изображению и не поставили себе клейма на лоб и на руку. Они возвратились к жизни и царствовали с Христом тысячу лет. <sup>5</sup> А остальные мертвые не возвратились к жизни, пока не пройдет тысяча лет. Это первое воскресение. <sup>6</sup> Счастлив и свят тот, кто получит жизнь при первом воскресении! Над ними вторая смерть не имеет власти, и они будут священниками Бога и Христа и будут царствовать вместе с Ним тысячу лет.

<sup>19.17</sup> на солнце — на самой верхней точке неба, откуда ему все видно.

<sup>20.4</sup> Учение о тысячелетнем царствовании Христа на земле в Новом Завете нигде больше не встречается, кроме Откровения, нет также никаких указаний на него и в Ветхом Завете. Однако оно было очень широко распространено в древней Церкви; его разделяли Папий, Юстин, Ириней, Тертуллиан, Ипполит, Климент Александрийский и др. Были христиане, полагавшие, что это будет время необыкновенного плодородия и необузданных плотских наслаждений. Против него резко выступили Евсевий, Иероним, Августин.

19.17–18 Иез 39.17–20 19.20 Откр 13.1–18 20.2 Быт 3.1 20.4 Дан 7.9,22

- <sup>7</sup> А когда пройдет тысяча лет, Сатану выпустят из тюрьмы, <sup>8</sup> и он опять отправится обманывать народы со всех четырех концов земли, то есть Гога и Магога, чтобы собрать их всех на войну. Число их как песок морской. <sup>9</sup> Они покрыли собой всю землю и окружили стан святого народа и любимый город Божий. Но с неба сошел огонь и пожрал их. <sup>10</sup> Дьявол, обманывавший их, был брошен в озеро с горящей серой, где уже находится зверь с лжепророком. И будут их мучить днем и ночью во веки веков.
- <sup>11</sup> И я увидел огромный белый престол и Сидящего на нем. От лица Его земля и небо обратились в бегство, и уже не найти их! <sup>12</sup> Я увидел мертвых, великих и малых, стоявших у престола. Открыли книги, затем была открыта еще одна книга. Это книга жизни. И судили мертвых по их делам, согласно записям в книгах. <sup>13</sup> Море отдало мертвецов, что были в нем, а смерть и ад отдали мертвецов, что были у них, и каждого судили по его делам. <sup>14</sup> Затем смерть и ад были брошены в огненное озеро. Это и есть вторая смерть — огненное озеро. <sup>15</sup> Кого не нашли записанным в книге жизни, того бросили в огненное озеро.

**21** <sup>1</sup> И я увидел новое небо и новую землю. Ведь первое небо и первая земля ушли навсегда, и моря больше нет. <sup>2</sup> Я увидел Святой Город — новый Иерусалим, он спускался с

- <sup>20.8</sup> В Иез 38-39 Гог — это правитель земли Магог; здесь это символические фигуры, представляющие народы земли, объединившиеся для последней битвы с Богом. <sup>20.9</sup> с неба — в некоторых рукописях: «с неба от Бога».
- <sup>20.11</sup> земля и небо — так в Библии называется вся вселенная. И уже не найти их — эти слова могут указывать на уничтожение старой вселенной и начало творения Богом «нового неба и новой земли» (21.1), но могут быть и поэтической метафорой, говорящей о благоговейном ужасе, который испытывает все творение, встречаясь лицом к лицу с Творцом.
- <sup>20.12</sup> Открыли книги — в еврейской апокалиптической литературе говорилось о двух ангелах: один записывал все добрые дела, а другой — все дурные.
- <sup>20.13</sup> Море отдало мертвецов — в древности люди верили, что посмертная участь людей во многом зависит от правильности их погребения. Но на Суд встанут все, даже утопленники, лишенные погребения.
- <sup>20.14</sup> смерть и ад — см. прим. к 1.18. Ад\*.
- <sup>21.1</sup> моря больше нет — море\*.

<sup>20.7</sup> Иез 7.2; 38.2,9,15 <sup>20.11-12</sup> Дан 7.9-10 <sup>21.1</sup> Ис 65.17; 66.22; 2 Петр 3.13 <sup>21.2</sup> Ис 52.1; 61.10; Откр 3.12

неба, от Бога, убранный, как невеста, поджидающая мужа.

<sup>3</sup> Я услышал громкий голос, говоривший с престола:

— Вот жилище Бога, Он будет жить вместе с людьми! Они будут Его народом, и сам Бог будет с ними и будет им Богом. <sup>4</sup> И Он отрет с их глаз каждую слезинку. Смерти больше не будет, и не будет больше ни скорби, ни вопля, ни боли, потому что все прежнее ушло навсегда.

<sup>5</sup> Сидящий на престоле сказал:

— Смотри, Я творю все новое!

И говорит:

— Запиши, потому что слова эти верны и истинны.

<sup>6</sup> Он сказал мне:

— Свершилось! Я — Альфа и Омега, Начало и Конец. Тому, кто жаждет, Я даром дам напиться воды из источника жизни. <sup>7</sup> Победитель получит от Меня все это в наследие, Я буду ему Богом, а он будет Мне сыном. <sup>8</sup> А трусам, предателям, подлецам, убийцам, развратникам, колдунам, идолопоклонникам и всем лжецам — им место в озере, что пылает огнем и серой, а это вторая смерть.

<sup>9</sup> Потом пришел один из семи ангелов — тех, что были с семью чашами, полными семи последних напастей, и заговорил со мной:

— Смотри, я покажу тебе невесту — жену Ягненка!

<sup>10</sup> И он привел меня, охваченного Духом, на огромную высокую гору и показал мне Святой Город — Иерусалим, который спускался с неба от Бога. <sup>11</sup> Он сиял Славой Божьей, и блеск его был подобен блеску драгоценнейших камней, подобен яшме, прозрачной, как хрусталь. <sup>12</sup> Его окружала огромная высокая стена с двенадцатью воротами. У ворот — двенадцать ангелов. На воротах написаны имена — это имена двенадцати племен сынов Израиля. <sup>13</sup> Трое ворот смотрят на восток, трое — на север, трое — на юг, трое — *на запад*. <sup>14</sup> Городская стена стоит на двенадцати основаниях, на них двенадцать имен двенадцати апостолов Ягненка.

---

21.5 *И говорит* — в некоторых рукописях: «И говорит мне».

21.3 Лев 26.11–12; Иез 37.27 21.4 Ис 25.8; 35.10; 65.19 21.6 Ис 55.1 21.7 2 Цар 7.14; Пс 89.26–27 (88.27–28) 21.10 Иез 40.2 21.12–13 Иез 48.30–35

- <sup>15</sup> У ангела, говорившего со мной, был золотой шест для измерения города, его ворот и стены. <sup>16</sup> Город представляет собой квадрат, длина его равна ширине. Ангел измерил город шестом и нашел, что он тысяча двести миль в длину, а его ширина и высота равняется длине. <sup>17</sup> Он измерил стену: она высотой в шестьдесят метров, согласно человеческим мерам длины, которыми пользовался ангел. <sup>18</sup> Стена выстроена из яшмы, а город — из чистого, как прозрачное стекло, золота. <sup>19</sup> Основания городской стены украшены разными драгоценными камнями: первое — яшмой, второе — сапфирами, третье — халцедонами, четвертое — изумрудами, <sup>20</sup> пятое — сардониксами, шестое — сердоликами, седьмое — хризолитами, восьмое — бериллами, девятое — топазами, десятое — хризопразами, одиннадцатое — бирюзой, двенадцатое — аметистами. <sup>21</sup> Двенадцать ворот — двенадцать жемчужин, каждые ворота сделаны из цельной жемчужины. Главная улица города — чистое золото, прозрачное, как стекло.
- <sup>22</sup> Я не увидел в городе храма, ведь храм его — это сам Господь Бог Вседержитель и Ягненок. <sup>23</sup> Город не нуждается для освещения ни в солнце, ни в луне, потому что его осветила Слава Божья и Ягненок — светильник его. <sup>24</sup> Народы будут ходить в его свете, и цари земли понесут в него свои сокровища. <sup>25</sup> Ворота его будут открыты весь день и не будут запираются, ведь ночи там не будет. <sup>26</sup> И принесут в него блеск и богатство народов. <sup>27</sup> Никогда не войдет в него ничто оскверненное, не войдет в него творящий мерзость и обман. Войдут только те, кто вписан в книгу жизни Ягненка.

<sup>21.15</sup> Шест для измерения обычно был около 3,5 м длиной.

<sup>21.16</sup> Небесный Иерусалим имеет форму куба, фигуры, воплощавшей в себе идеальную завершенность. Все стороны его равняются *тысяче двумстам мильям* — дословно: «двенадцати тысячам стадий» (стадий — 192 м), т. е. свыше 2 тыс. км, это символическое число 12, умноженное на 1000, что является символом абсолютной полноты и совершенства. Размер Города превосходит всякое человеческое представление.

<sup>21.19–20</sup> Так как греческие названия камней не совпадают с современными, мы не знаем, какие камни имеются в виду (например, под камнем, названным сапфиром, может иметься в виду лазурит, а под бирюзой — сапфир).

<sup>21.19</sup> *украшены* — возможно иное понимание: «выстроены из».

<sup>21.15</sup> Иез 40.3 <sup>21.18–21</sup> Ис 54.11–12 <sup>21.23</sup> Ис 60.19–20 <sup>21.24</sup> Ис 60.3 <sup>21.25–26</sup> Ис 60.11 <sup>21.27</sup> Ис 52.1; Иез 44.9

**22** <sup>1</sup> Потом ангел показал мне реку воды жизни, сверкающую, как хрусталь. Она вытекает из-под престола Бога и Ягненка <sup>2</sup> и течет посреди главной улицы. По обоим берегам реки растет дерево жизни, оно плодоносит двенадцать раз в году, принося урожай каждый месяц, листья его служат для исцеления народов. <sup>3</sup> И ничего проклятого здесь больше не будет. В этом городе будет стоять престол Бога и Ягненка, и слуги Его будут служить Ему. <sup>4</sup> Они увидят Его лицо, и имя Его будет у них на лицах. <sup>5</sup> Там больше не будет ночи, и им не нужен ни свет светильника, ни свет солнца, потому что светить им будет Господь Бог. И они будут царствовать во веки веков.

<sup>6</sup> Ангел сказал мне:

— Слова эти верны и истинны. Господь Бог, дающий Свой Дух пророкам, послал Своего ангела показать Его слугам то, чему надлежит вскоре свершиться.

<sup>7</sup> «Вот, Я скоро приду! Счастлив тот, кто соблюдает пророческие слова этой книги!»

<sup>8</sup> Я, Иоанн, слышал и видел это. И когда я услышал и увидел, я пал к ногам ангела, показавшего мне все это, чтобы преклониться перед ним. <sup>9</sup> Но ангел говорит мне:

— Смотри, не делай этого! Я такой же слуга, как ты и твои братья-пророки, и те, кто соблюдает слова этой книги. Преклонись перед Богом!

<sup>10</sup> И он говорит мне:

— Не запечатывай пророческие слова этой книги! Ведь время уже близко. <sup>11</sup> Пусть дурной человек продолжает делать дурное, пусть мерзавец творит свои мерзости, пусть добрый творит добро, и тот, кто свят, пусть остается свят.

<sup>12</sup> «Вот, Я скоро приду! И плата Моя со Мною, чтобы заплатить каждому по делам его. <sup>13</sup> Я — Альфа и Омега, Первый и Последний, Начало и Конец».

<sup>22.2</sup> *дерево жизни* — хотя в греческом стоит единственное число, но, вероятно, здесь имеется в виду целая аллея деревьев, в отличие от единственного дерева в Книге Бытия.

<sup>22.8-9</sup> См. 19.10 и прим.

<sup>22.1</sup> Иез 47.1; Зах 14.8 <sup>22.2</sup> Быт 2.9; Иез 47.12 <sup>22.3</sup> Зах 14.11 <sup>22.5</sup> Ис 60.19; Дан 7.18 <sup>22.11</sup> Дан 12.10 <sup>22.12</sup> Пс 28 (27).4; Ис 40.10; 62.11; Иер 17.10 <sup>22.13</sup> Ис 44.6; 48.12; Откр 1.8,17; 2.8

- <sup>14</sup> Счастливы те, кто омывает свои одежды! Они имеют право на дерево жизни, они могут войти через ворота в город. <sup>15</sup> Но псы, колдуны, развратники, убийцы, идолопоклонники и все, кто любит ложь и творит ее, — те вне города.
- <sup>16</sup> — Я, Иисус, послал Моего ангела, чтобы дать для вас это свидетельство Церквам. Я — Корень и Побег Давида, Я — светлая утренняя звезда.
- <sup>17</sup> И Дух, и невеста говорят: приходи! И тот, кто слушает, пусть скажет: приходи! И кто жаждет, пусть приходит! И кто хочет, пусть берет воду жизни даром!
- <sup>18</sup> Я предупреждаю каждого, кто слышит пророческие слова этой книги: если кто прибавит к ним, тому и Бог прибавит напастей, описанных в этой книге; <sup>19</sup> и если кто отнимет что-нибудь из этой пророческой книги, у того и Бог отнимет его долю от дерева жизни и от Святого Города, описанных в этой книге.
- <sup>20</sup> Тот, кто свидетельствует об этом, говорит:  
— Да, Я скоро приду!  
Да будет так, приходи, Господь Иисус!
- <sup>21</sup> Милость Господа Иисуса да будет со всеми!

<sup>22.14</sup> *омывает свои одежды* — в некоторых поздних рукописях: «исполняет Его заповеди».

<sup>22.15</sup> *псы* — вероятно, имеются в виду лжеучителя (ср. Флп 3.2) и отступники (ср. Мф 7.6).

<sup>22.21</sup> *Господа Иисуса* — в некоторых рукописях: «Иисуса Христа», «Господа нашего Иисуса Христа». *Со всеми* — в рукописях много разночтений: «со всеми вами», «со всеми нами», «со святыми», «со всеми святыми», «со всеми святыми Его». В некоторых рукописях текст завершается словом «Аминь».

<sup>22.14</sup> Быт 2.9; 3.22 <sup>22.16</sup> Ис 11.1,10 <sup>22.17</sup> Ис 55.1 <sup>22.18-19</sup> Втор 4.2; 12.32